

KIT EV 053-0
KIT EV 058-0

Produktinformation
Einbau-Kit Video

Product information
Video installation kit

Information produit
Kit de montage vidéo

Opuscolo informativo
sul prodotto
Kit da incasso video

Productinformatie
Inbouw-Kit Video

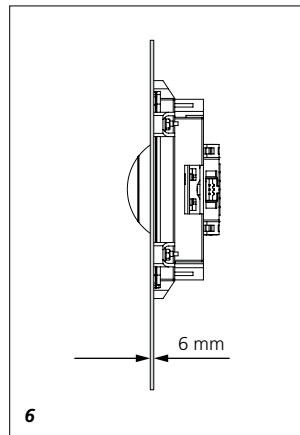
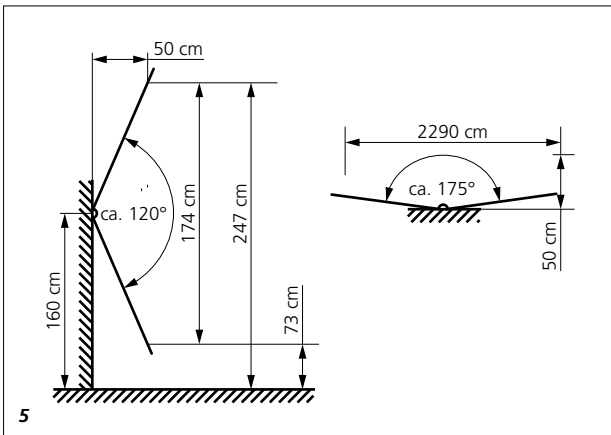
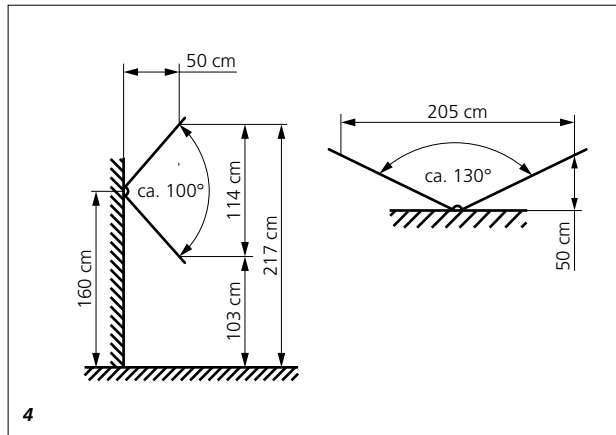
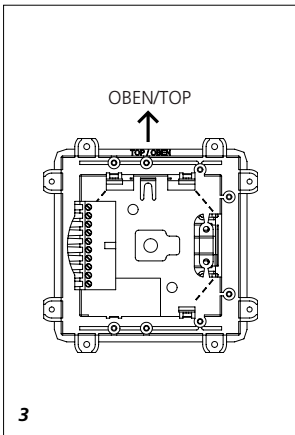
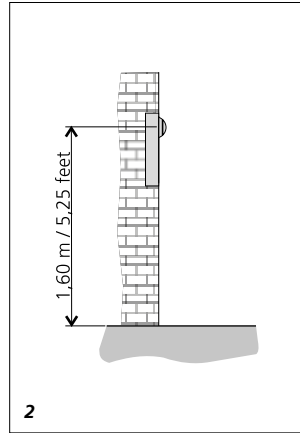
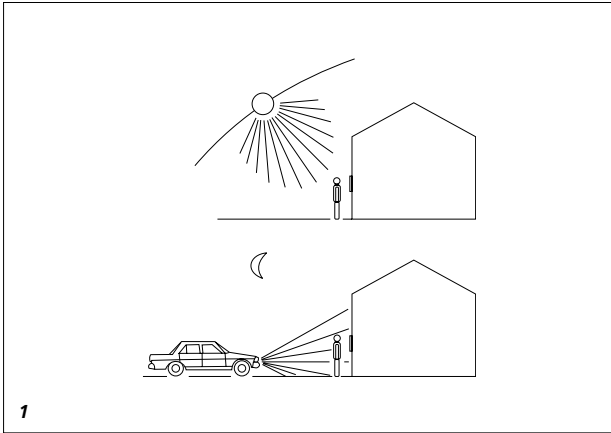
Produktinformation
Monteringssæt Video

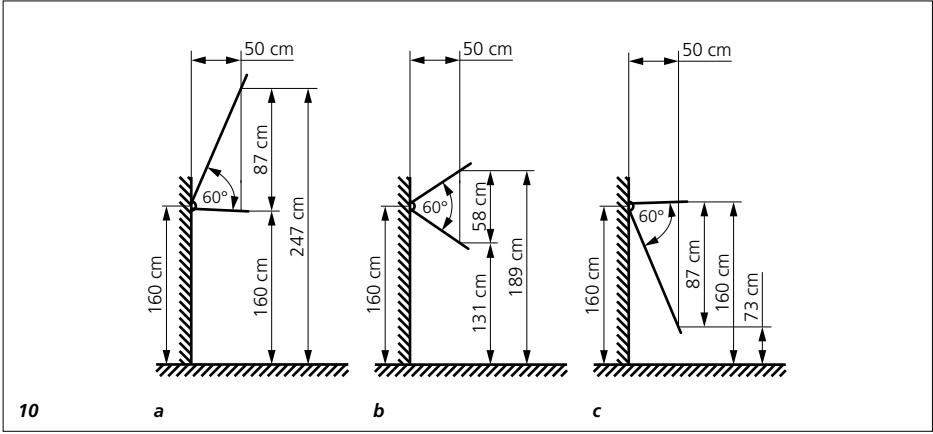
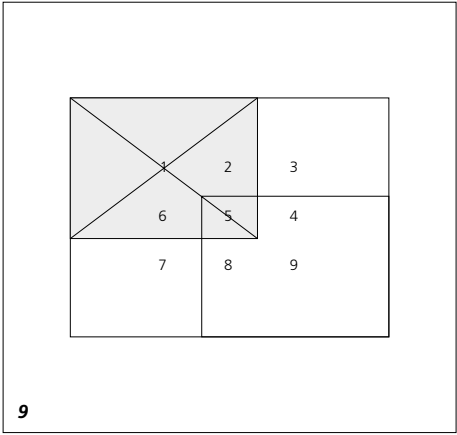
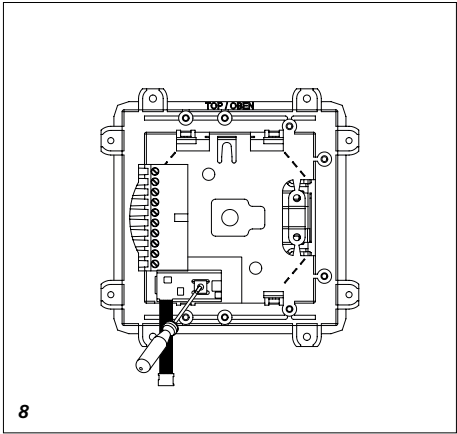
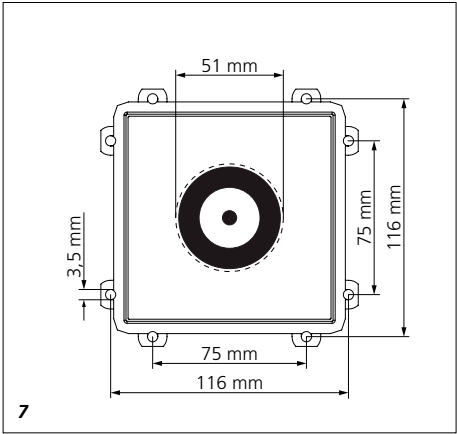
Produktinformation
Inbyggnadssats video

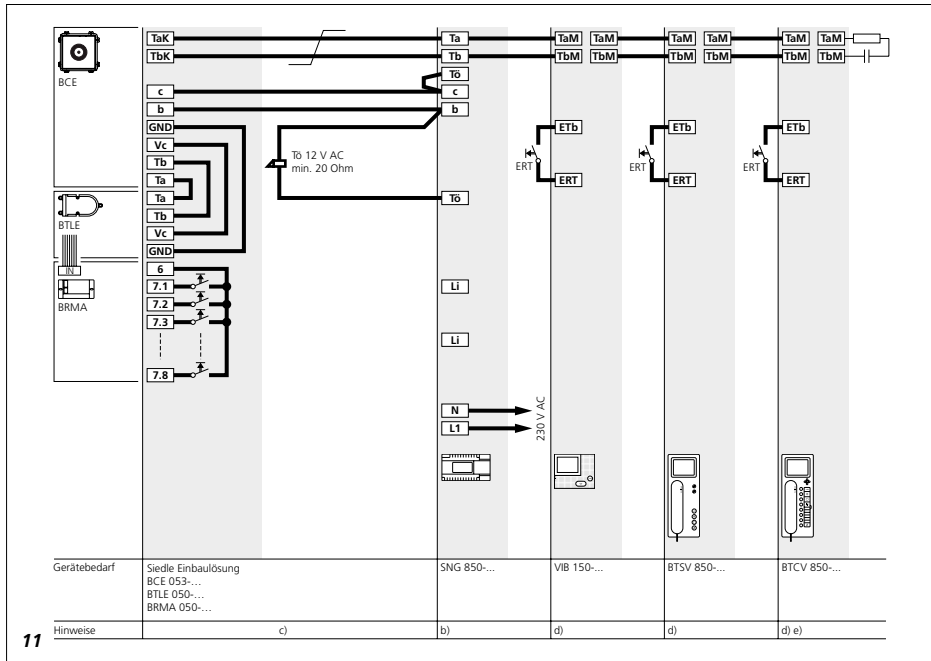
Información de producto
Kit de montaje de vídeo

Informacja o produkcie
**Zestaw wideo
do zabudowy**

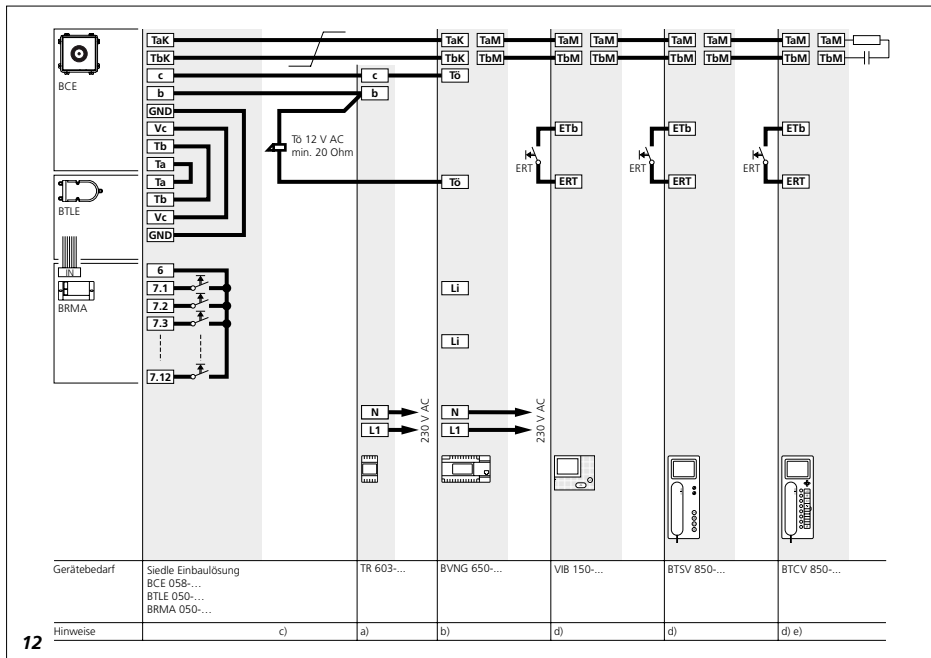
Информация о продуктах
**Монтажный
видео-комплект**



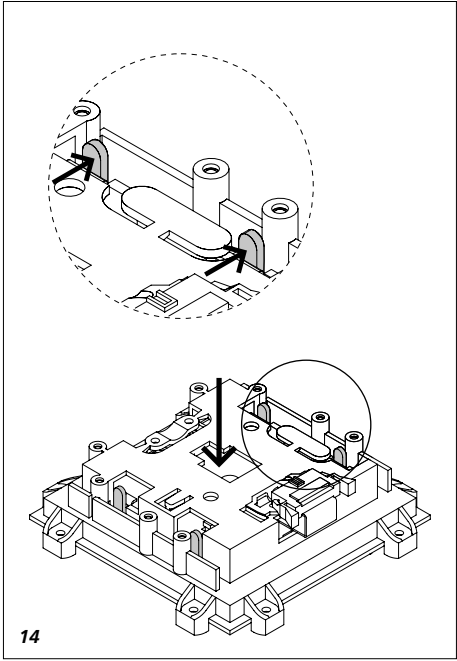
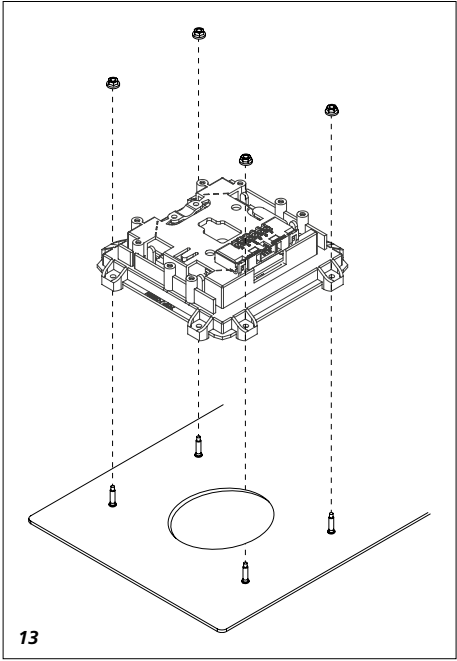




11



12



Anwendung

Einbau-Kit Video zum Einbau in bauseits gestellte Sprechfächer, Türkonstruktionen, Briefkästen etc. Es stehen Kit abhängig 10 oder 31 Bus-Adressen zur Verfügung, wobei der Türlautsprecher 2 Adressen belegt.

Leistungsmerkmale SNG 850-...

- 10 Bus-Adressen für die Versorgung der Bus-Teilnehmer
- integrierter Türöffner- und Lichtkontakt
- Programmierung: manuell, Plug+Play oder per BPS 650-... (Windows-PC) mit ZBVG 650-... und PRI 602-... USB

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

- Betrieb in einer Höhenlage bis 2000 m über dem Meeresspiegel.
- EN 62368-1 beachten! In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden! Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.



1 Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht

- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

Lieferumfang KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- diese Produktinformation

Lieferumfang KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- diese Produktinformation

Montage

2 *Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte.*

3 *Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Modules oben lesbar sein.*

4 *Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 130°.*

5 *Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175°, im Vollbildmodus.*

6 *Plattenstärke von max. 6 mm beachten, da es sonst zu Beeinträchtigungen im Randbereich des Kamerasichtfeldes kommt.*

7 *Abmessungen der Kamerabefestigung. Für die Kamera ist ein Ausschnitt mit einem Durchmesser von ø 51 mm vor zu sehen.*

8 *Der Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175° kann je nach Einbausituation eingestellt werden. Klappe auf der Rückseite des Moduls mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen.*

9 *Gewünschten Bildausschnitt aus Kamerasicht (1 bis 9) oder Vollbild (0) am Drehschalter einstellen. Nachdem der gewünschte Bildausschnitt eingestellt wurde, die Klappe schließen und Modul einbauen.*

10 *Bildausschnitt anhand der vorliegenden Einbausituation wählen.*

a *Bildausschnitt (1-3)*

Kameraausrichtung oben

b *Bildausschnitt (4-6)*

Kameraausrichtung Mitte

c *Bildausschnitt (7-9)*

Kameraausrichtung unten

Klemmenbelegung BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home-Bus Kamerazweig
----------	----------------------------

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

Vc, GND	Kameraansteuerung
---------	-------------------

b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
------	--------------------------------

Klemmenbelegung BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

Vc, GND	Kameraansteuerung
---------	-------------------

CD6	Rufader für DRM/COM
-----	---------------------

Tö, c	Relaiskontakt Türöffner
-------	-------------------------

Klemmenbelegung BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Türruf-Eingänge
------------	-----------------

6	Gemeinsamer Bezugspunkt
---	----------------------------

Klemmenbelegung SNG 850-...

L1, N	Netzanschluss
-------	---------------

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
------	--------------------------------

Tö, Tö	Relaiskontakt Türöffner
--------	-------------------------

Li, Li	Relaiskontakt Licht
--------	---------------------

Klemmenbelegung TR 603-...

L1, N	Netzanschluss
-------	---------------

c, b	Versorgungsspannung 12 V AC
------	--------------------------------

Klemmenbelegung BVNG 650-...

L1, N	Netzanschluss
-------	---------------

TaM, TbM	In-Home-Bus Monitorzweig
----------	-----------------------------

TaK, TbK	In-Home-Bus Kamerazweig
----------	----------------------------

Sa, Sb	Systembus Audio
SaV, SbV	Systembus Video
Tö, Tö	Relaiskontakt Türöffner
Li, Li	Relaiskontakt Licht

Installation

11 Schaltplan für KIT EV 053-0

12 Schaltplan für KIT EV 058-0

- a)** Der TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) kann den Türöffner und die Heizung der Kamera versorgen.
- b)** Belastung Türöffner-/Lichtkontakt im Netzgerät max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.
- c)** Türöffner 12 V AC, mindestens 20 Ohm verwenden (z. B. TÖ 615-...).
- d)** Leitungslänge Bus-Innengerät – Etagenruftaste ERT max. 50 m.
- e)** Bei Verwendung des Bildspeichers muss das Bus-Telefon BTCV 850-... mit einer zusätzlichen Gleich-

spannung (20–30 V DC, 350 mA) versorgt werden.

Reichweite

SNG 850-... zur Türstation max. 100 m, SNG 850-... zum entferntesten Innengerät max. 100 m, bei 0,8 mm Aderdurchmesser.

Demontage

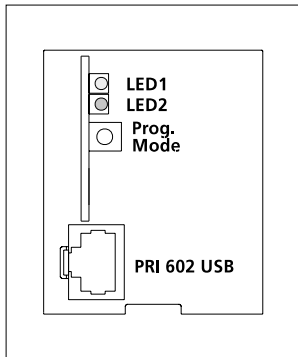
13 Den Modulträger an den 4 Befestigungspunkten lösen und das Modul mit Modulträger entnehmen. Ein bereits angeschlossener Klemmblock muss nicht abgeklemmt werden, dieser kann durch eine Linksdrehung gelöst werden.

14 Das Modul an den 2 Rastnasen entriegeln und nach vorne aus dem Modulträger drücken. Beim Einsetzen des Modules auf die richtige Einbaulage achten.

Technische Daten SNG 850-...

Betriebsspannung: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Betriebsstrom: 200 mA
 Ausgangsspannung: 27,5 V DC, 12 V AC
 Ausgangsstrom: 0,5 A DC, 1 A AC
 Absicherung: Primär Si
 1 T 250 mA L, sekundär kurzschlussfest
 Kontaktart: 2 Schließer 24 V, 2 A
 Schutzart: IP 30
 Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C
 Teilungseinheit (TE): 9
 Abmessungen (mm) B x H x T: 162 x 89 x 60

LED-Anzeigen SNG 850-...



Anzeige LED 1 „Betrieb“

LED blinkt gleichmäßig (Systemhochlauf)	0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s usw.
LED blinkt kurz auf, lange aus (Betriebsanzeige, Anlage in Funktion)	1s 20ms 1s 20ms usw.
LED blinkt kurz an, lange aus (Programmiermodus aktiv)	0,3s 2s 0,3s usw.
LED immer an (Plug+Play Programmierung ist aktiv)	2s usw.

Anzeige LED 2 „Störung“

LED blinkt ungleichmäßig (Mehr als 10 Teilnehmer)	2s 0,3s 0,3s 0,3s usw.
LED blinkt ungleichmäßig Ungeeignetes Gerät im Plug+Play Modus angeschlossen	0,3s 0,3s 0,2s 2s usw.
LED blinkt gleichmäßig Keine Türstation im Plug+Play Modus angeschlossen	2s 2s usw.

Programmierung – Plug+Play

Die Plug+Play Programmierung bietet die einfachste Möglichkeit, das Set ohne Programmierkenntnisse in Betrieb zu nehmen. Die gesamte Installation aller Teilnehmer muss fertig gestellt sein.

Die Gehäuse der Innenstationen dürfen noch nicht geschlossen sein.

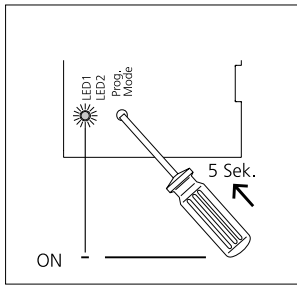
Reset Plug+Play

Bei einem fehlgeschlagen Programmierversuch kann die Plug+Play

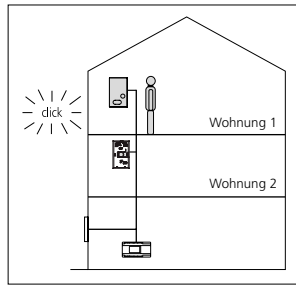
Programmierung erneut ausgeführt werden.

- Versorgungsspannung abschalten.
- Alle Telefone von den Grundplatten abnehmen.
- Versorgungsspannung wieder einschalten und abwarten bis SNG 850-... im normalen Betriebsmodus ist (ca. 1–2 Minuten)
- SNG 850-... in den Plug+Play Modus setzen, dazu Prog.-Mode Taste 5 Sekunden gedrückt halten.

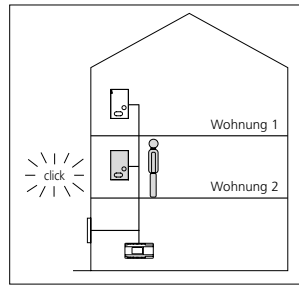
- Prog-Taste an der Türstation 4 Sekunden gedrückt halten bis ein Quittungston zu hören ist.
- Erneute Plug+Play-Programmierung kann beginnen.



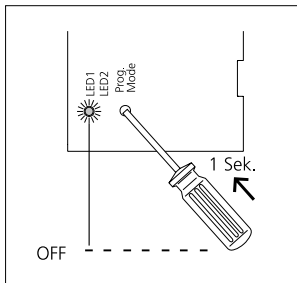
1 Plug+Play Mode am SNG 850-... aktivieren, Prog.-Mode Taste 5 Sekunden gedrückt halten, LED 1 leuchtet auf Daueranzeige.



2 Innengerät in Wohnung 1 aufsetzen, Etagenruf ist als Quittierung zu hören und die LED blinkt. Das Innengerät 1 ist der Taste 1 zugeordnet.



3 Innengerät in Wohnung 2 aufsetzen, Etagenruf ist zu hören und die LED blinkt. Das Innengerät 2 ist der Taste 2 zugeordnet.



4 Plug+Play Mode am SNG 850-... durch kurzes Drücken der Taste Prog.-Mode ausschalten. LED 1 am SNG 850-... blinkt jetzt wieder in der normalen Betriebsanzeige. Alle LEDs der Innengeräte sind aus, die Anlage ist betriebsbereit.

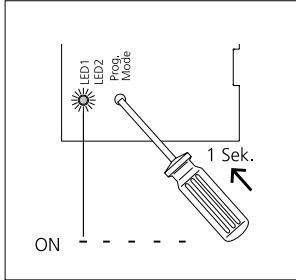
Programmierung – Manuell

Türruf programmieren

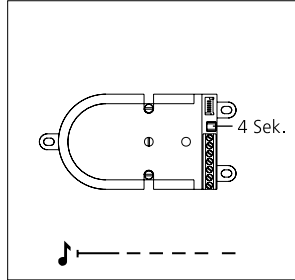
Hinweise

- Die Ruftonlautstärke kann am Innengerät eingestellt werden siehe Bedienungsanleitung.
- Informationen zur Aktivierung hier

nicht genannter Bus-Innengeräte finden Sie im Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus, das im Downloadbereich unter www.siedle.com zu finden ist.

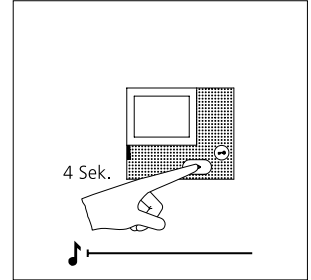


1 Programmiermodus am SNG 850-... aktivieren. Prog.- Mode Taste kurz drücken, die LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rhythmus.



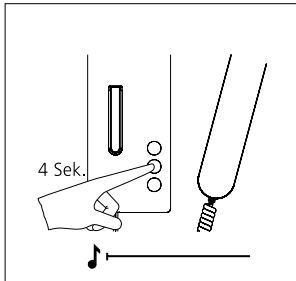
2 Siedle Einbautürlautsprecher

Bei dem BTLE 050-... wird über die Programmier-Taste der Programmiermodus aktiviert. Neben der Anschlussklemme die Prog.-Taste für 4 Sekunden gedrückt halten, bis ein langgezogener Signalton zu hören ist.



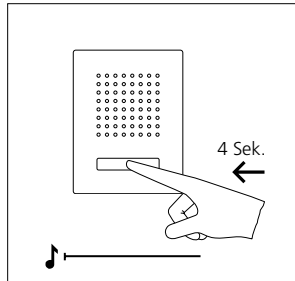
3a Siedle Basic

Sprechertaste für 4 Sekunden drücken. Als Bestätigung ist ein langgezogener Quittungston zu hören und die LED Stummschaltung beginnt zu blinken. Das Bus-Innengerät baut die Sprechverbindung zur Türstation auf. Das Bus-Innengerät ist jetzt im Programmiermodus.



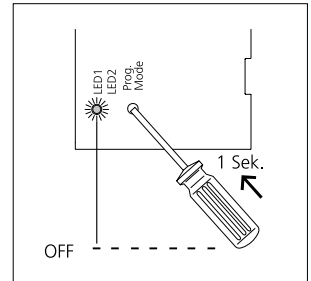
3b Bus-Telefon

Am Bus-Telefon, das programmiert werden soll, Hörer abnehmen. Lichttaste für 4 Sekunden drücken. Als Bestätigung ist im Hörer ein langgezogener Quittungston zu hören. Das Bus-Telefon ist jetzt im Programmiermodus. Den Hörer erst wieder auflegen, nachdem am Bus-Telefon die Programmierung abgeschlossen wurde.



4 An der Türstation die gewünschte

Ruftaste für 4 Sekunden gedrückt halten, bis am Türlautsprecher ein langgezogener Ton zu hören ist. Die Ruf-Taste ist jetzt dem Bus-Innengerät zugeordnet.



5 Die Ruf-Taste ist jetzt dem Bus-Innengerät fest zugewiesen.

Weitere Teilnehmer nach der gleichen Vorgehensweise programmieren oder Programmiervorgang beenden.

Application

Video installation kit for installation in the customer's intercom compartments, door constructions, letter-boxes, etc.

Depending on the kit, there are 10 or 31 available bus addresses, whereby the door loudspeaker occupies 2 addresses.

Performance features SNG 850-...

- 10 bus addresses for supplying the bus users
- Integrated door release and light contact
- Programming: manual, Plug+Play or via BPS 650-... (Windows PC) with ZBVG 650-... and PRI 602-... USB

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.

- Operation at an altitude of up to 2000 m above sea level.
- Observe EN 62368-1! In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.



1 In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct backlight
- direct sunlight
- very bright image backgrounds

- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

Scope of supply KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- This product information

Scope of supply KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- This product information

Mounting

2 Recommended mounting height *appr.* 1.60 m to centre camera.

3 Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.

4 Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of *appr.* 130°.

5 Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of *appr.* 175° in the full screen mode.

6 Note the max. plate thickness of 6 mm, otherwise it will lead to adverse effects at the edge of the camera's field of view.

7 Dimensions for securing the camera. A cut-out with a diameter of dia. 51 mm must be provided for the camera.

8 With an angle of aperture of *appr.* 175°, the pick-up angle of the camera can be adjusted to any mounting situation. Open the flap on the back of the module with the aid of a screwdriver.

9 Set the required picture excerpt from the camera view (1 to 9) or full screen (0) using the rotary switch. Once the required picture excerpt has been set, close the flap and mount the module.

10 Select the picture excerpt based on the existing mounting situation.

- a** Picture excerpt (1–3) top camera alignment
b Picture excerpt (4–6)

central camera alignment

c Picture excerpt (7–9)

bottom camera alignment

Terminal assignment BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home bus camera branch
----------	---------------------------

Ta, Tb	In-Home bus
--------	-------------

Vc, GND	Camera actuation
---------	------------------

b, c	Power supply 12 V AC
------	----------------------

Terminal assignment BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home bus
--------	-------------

Vc, GND	Camera actuation
---------	------------------

CD6	Call wire for DRM/COM
-----	-----------------------

Tö, c	Relay contact door release
-------	----------------------------

Terminal assignment

BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Door call inputs
------------	------------------

6	common reference point
---	------------------------

Terminal assignment SNG 850-...

L1, N	Power connection
-------	------------------

Ta, Tb	In-Home bus
--------	-------------

b, c	Power supply 12 V AC
------	----------------------

Tö, Tö	Relay contact door release
--------	----------------------------

Li, Li	Relay contact light
--------	---------------------

Terminal assignment TR 603-...

L1, N	Power connection
-------	------------------

c, b	Power supply 12 V AC
------	----------------------

Terminal assignment

BVNG 650-...

L1, N	Power connection
-------	------------------

TaM, TbM	In-Home bus monitor branch
----------	----------------------------

TaK, TbK	In-Home bus camera branch
----------	---------------------------

Sa, Sb	System bus audio
--------	------------------

SaV, SbV	System bus video
----------	------------------

Tö, Tö	Relay contact door release
--------	----------------------------

Li, Li	Relay contact light
--------	---------------------

Installation

11 Circuit diagram for KIT EV 053-0

12 Circuit diagram for KIT EV 058-0

a) The TR 603-... (12 V AC, 1.3 A) can supply the door release and camera heating.

b) Load, door release/light contact in line rectifier max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Door release 12 V AC, use at least 20 Ohm (e.g. TÖ 615-...).

d) Conductor length bus indoor device – storey call button ERT max. 50 m.

e) When using the video memory module, the bus telephone BTCV 850-... must be supplied by an additional direct voltage (20–30 V DC, 350 mA).

Range

SNG 850-... to door station

max. 100 m,

SNG 850-... to the most remote indoor device max. 100 m, with 0.8 mm core diameter.

Dismantling

13 Release the module holder at the 4 fastening points and remove the module with module holder. There is no need to disconnect any terminal block that is already connected, this can be released by turning to the left.

14 Unlock the module at the 2 catches and press forward out of the module carrier. When inserting the module ensure that it is in the correct mounting position.

Specifications SNG 850-...

Operating voltage: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Operating current: 200 mA

Output voltage: 27.5 V DC, 12 V AC

Output current: 0.5 A DC, 1 A AC

Fusing: Primary fuse 1 T 250 mA L, secondary short circuit proof

Contact type: 2 n.o. contacts 24 V, 2 A

Protection system: IP 30

Ambient temperature:

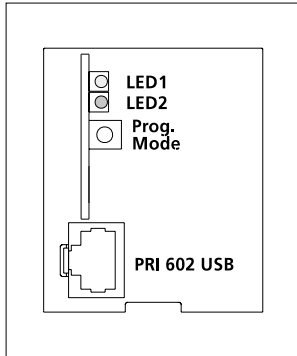
0 °C to +40 °C

Horizontal pitch (HP): 9

Dimensions (mm) W x H x D:

162 x 89 x 60

LED displays SNG 850-...



Display LED 1 "Operation"

LED flashes evenly (System ramp-up)	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	etc.
LED flashes short on, long off (Operation display, system is functional)	1s	20ms	1s	20ms		etc.
LED flashes short on, long off (Programming mode active)	0,3s		2s	0,3s		etc.
LED remains alight (Plug+Play programming is active)	████████████████████					

Display LED 2 "Fault"

LED flashes unevenly (More than 10 users)	2s	0,3s	0,3s	0,3s		etc.
LED flashes unevenly Unsuitable device connected in Plug+Play mode	0,3s	0,3s	0,2s	2s		etc.
LED flashes evenly No door station connected in Plug+Play mode	2s		2s			etc.

Programming – Plug+Play

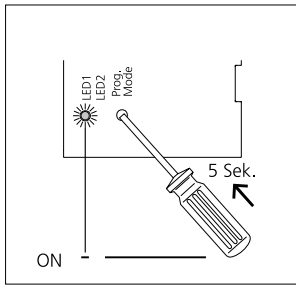
Plug+Play programming offers the simplest opportunity for those without programming experience to commission the set. The entire installation of all users must have been completed. The housings of the indoor stations must not yet have been closed.

Reset Plug+Play

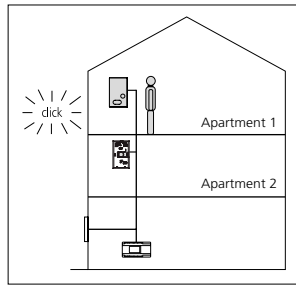
In the event of a failed programming attempt, Plug+Play programming can be carried out again.

- Switch off the supply voltage.
- Remove all telephones from the base plates.
- Switch the supply voltage back on again and wait until the SNG 850-... is in normal operating mode (approx. 1–2 minutes)

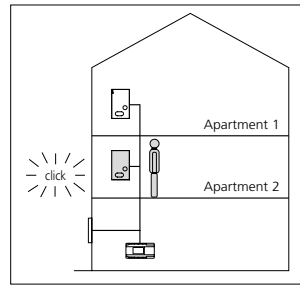
- Set the SNG 850-... to the Plug+Play mode by holding down the programming mode button for 5 seconds.
- Hold down the programming button at the door station for 4 seconds until an acknowledgement tone is audible.
- Plug+Play programming can now begin again.



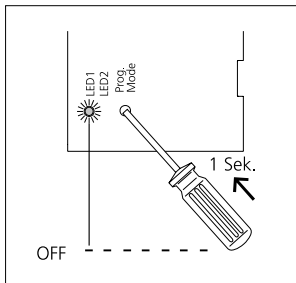
1 Activate the Plug+Play mode at the SNG 850-..., hold down the programming mode button for 5 seconds. LED 1 lights up permanently.



2 Set up the indoor device in residence 1, storey call can be heard as acknowledgement and the LED flashes. Indoor device 1 is assigned to button 1.



3 Set up the indoor device in residence 2, storey call can be heard and the LED flashes. Indoor device 2 is assigned to button 2.



4 Switch off the Plug+Play mode at the SNG 850-... by briefly pressing the programming mode key. LED 1 on the SNG 850-... now flashes again in the normal operating display. All LEDs on the indoor devices are off, the system is ready for operation.

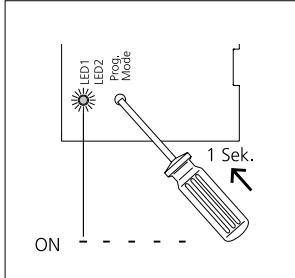
Programming – manual

Programming door calls

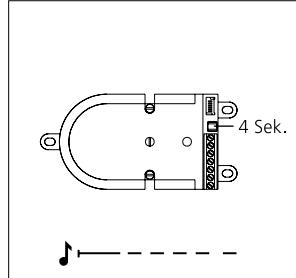
Remarks

- The call tone volume can be set on the indoor device see operating instructions.

- For information on activating bus indoor devices not mentioned here, please refer to the Siedle In-Home bus system manual, which can be found in the Download area at www.siedle.com.

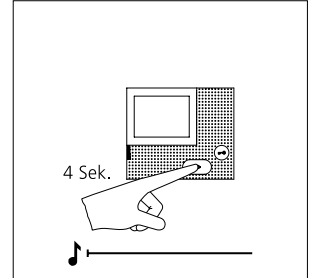


1 Activate the programming mode on the SNG 850-... Briefly press the programming mode button, LED 1 flashes every 2 seconds.



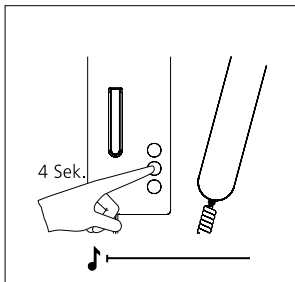
2 Siedle custom-fit door loudspeaker

In the case of the BTLE 050-... the programming mode is activated using the programming button. Next to the terminal, hold down the programming button for 4 seconds until a protracted signal tone is audible.



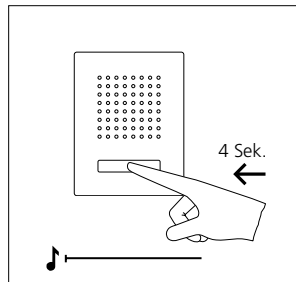
3a Siedle Basic

Hold down the speech button for 4 seconds. A protracted acknowledgement tone sounds as confirmation and the muting LED begins to flash. The bus indoor device establishes the speech connection to the door station. The bus indoor device is now in the programming mode.

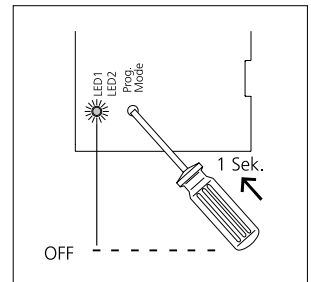


3b Bus telephone

Lift the receiver at the bus telephone which you wish to program. Hold down the light button for 4 seconds. A protracted acknowledgement tone is audible in the receiver as confirmation. The bus telephone is now in the programming mode. Do not replace the receiver until after programming has been completed at the bus telephone.



4 On the door station, press and hold the desired call button for 4 seconds until a sustained tone can be heard from the door loudspeaker. The call button is now assigned to the bus indoor device.



5 The call button is now firmly assigned to the bus indoor devices.

Program additional users using the same procedure or quit the programming mode.

Application

Kit de montage vidéo pour une installation dans des modules d'interphone, des constructions de portes, des boîtes aux lettres, etc. fournis par le client.

Selon le kit, 10 ou 31 adresses de bus sont disponibles, le haut-parleur de porte occupant 2 adresses.

Caractéristiques fonctionnelles SNG 850-...

- 10 adresses bus pour l'alimentation des postes bus
- Contact gâche et lumière intégrés
- Programmation : manuelle, Plug+Play ou via BPS 650-... (PC Windows) avec ZBVG 650-... et PRI 602-... USB

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Exploitation à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Respecter la norme EN 62368-1! Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.
- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.



1 Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil

- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

Etendue de la fourniture

KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- La présente information produit

Etendue de la fourniture

KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- La présente information produit

Montage

2 Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

3 Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.

4 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 130°.

5 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, en mode pleine image.

6 Respecter une épaisseur de panneau de max. 6 mm, sinon la zone périphérique du champ de vision de la caméra risque d'être altérée.

7 Dimensions de la fixation de la caméra. Pour la caméra, prévoir une découpe d'un diamètre de \varnothing 51 mm.

8 L'angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, peut être réglé en fonction de la situation de montage. Ouvrir le volet se trouvant en face arrière du module, à l'aide d'un tournevis.

9 Régler la section d'image souhaitée vue par la caméra (1 à 9) ou régler Pleine image (0) sur le commutateur rotatif. Une fois que la section d'image souhaitée a été réglée, fermer le volet et monter le module.

10 Choisir la section d'image à l'appui de la situation de montage en présence.

a Section d'image (1-3)

orientation de la caméra en haut

b Section d'image (4-6)

orientation de la caméra au centre

c Section d'image (7-9)

orientation de la caméra en bas

Implantation des bornes

BCE 05x-...

TaK, TbK	Bus In-Home branche caméra
----------	----------------------------------

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

Vc, GND	Commande de la caméra
---------	-----------------------

b, c	Tension d'alimentation 12 V AC
------	-----------------------------------

Implantation des bornes

BTLE 050-...

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

Vc, GND	Commande de la caméra
---------	-----------------------

CD6	Fil d'appel pour DRM/ COM
-----	------------------------------

Tö, c	Contact de relais gâche
-------	-------------------------

Implantation des bornes

BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Entrées d'appel de porte
------------	--------------------------

6	Point de référence commun
---	------------------------------

Implantation des bornes

SNG 850-...

L1, N	Raccordement au secteur
-------	-------------------------

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

b, c	Tension d'alimentation 12 V AC
------	-----------------------------------

Tö, Tö	Contact de relais gâche
--------	-------------------------

Li, Li	Contact de relais lumière
--------	---------------------------

Implantation des bornes

TR 603-...

L1, N	Raccordement au secteur
-------	-------------------------

c, b	Tension d'alimentation 12 V AC
------	-----------------------------------

Implantation des bornes BVNG 650-...

L1, N	Raccordement au secteur
TaM, TbM	Bus In-Home branche moniteur
TaK, TbK	Bus In-Home branche caméra
Sa, Sb	Bus système audio
SaV, SbV	Bus système vidéo
Tö, Tö	Contact de relais gâche
Li, Li	Contact de relais lumière

Installation

11 Schéma de câblage KIT EV 053-0

12 Schéma de câblage KIT EV 058-0

a) Le TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) peut alimenter la gâche et le chauffage de la caméra.

b) Charge contact gâche / lumière dans le bloc d'alimentation max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Utiliser une gâche 12 V AC, 20 ohms au moins (p. ex. TÖ 615-...)

d) Longueur de câble entre appareil intérieur bus et touche d'appel d'étage ERT max. 50 m.

e) Lorsque l'on utilise la mémoire d'images, il faut que le téléphone bus BTCV 850-... soit alimenté par une tension continue supplémentaire (20-30 V DC, 350 mA).

Portée

SNG 850-... vers la platine de rue max. 100 m,

SNG 850-... vers l'appareil intérieur le plus éloigné max. 100 m, pour un diamètre de fil de 0,8 mm.

Démontage

13 Desserrer le support de module aux 4 points de fixation et retirer le module avec le support de module. Il n'est pas nécessaire de déconnecter un bornier déjà branché, il peut être libéré en le tournant vers la gauche.

14 Déverrouiller le module au niveau des 2 becs de crantage et le repousser vers l'avant pour le retirer du porte-module. Lors de la mise en place du module, veiller à le positionner correctement.

Caractéristiques techniques SNG 850-...

Tension d'entrée : 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Courant de service : 200 mA
Tension de sortie : 27,5 V DC, 12 V AC

Courant de sortie : 0,5 A DC, 1 A AC
Protection : Primaire Si 1 T 250 mA L, secondaire résistant aux courts-circuits
Type de contact : 2 contacts de travail 24 V, 2 A

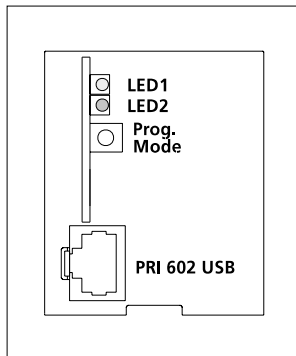
Indice de protection : IP 30

Température ambiante : 0 °C à +40 °C

Unité de Division (UD) : 9

Dimensions (mm) l x H x P : 162 x 89 x 60

Affichages à LED SNG 850-...



Affichage LED 1 "Fonctionnement"

La LED clignote régulièrement (Montée en vitesse du système) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

La LED s'allume brièvement, reste longtemps éteinte (Affichage du fonctionnement, installation en fonction) **1s** **20ms** **1s** **20ms** etc.

La LED s'allume brièvement, reste longtemps éteinte (Mode programmation actif) **0,3s** **2s** **0,3s** etc.

LED éclairée en permanence (La programmation Plug+Play est active)

Affichage LED 2 "Anomalie"

La LED clignote irrégulièrement (Plus de 10 abonnés) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

La LED clignote irrégulièrement Appareil inapproprié raccordé en mode Plug+Play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** etc.

La LED clignote régulièrement Pas de platine de rue raccordée en mode Plug+Play **2s** **2s** etc.

Programmation – Plug+Play

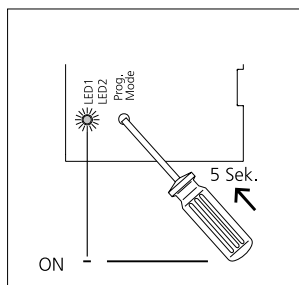
La programmation Plug+Play constitue le moyen le plus simple pour mettre en service le kit Compact-Select-Audio et ce sans connaissances en programmation. L'installation complète de tous les postes doit être terminée. Les boîtiers des platines intérieures ne doivent pas encore être fermés.

Reset Plug+Play

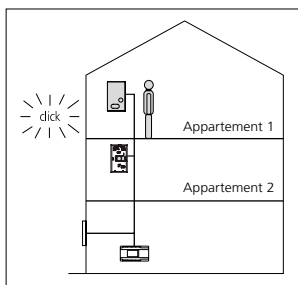
Si une tentative de programmation a échoué, la programmation Plug+Play peut être refaite.

- Couper la tension d'alimentation.
- Retirer tous les téléphones des socles.
- Rétablir la tension d'alimentation et attendre jusqu'à ce que le SNG 850-... soit en mode d'exploitation normal (1 à 2 minutes environ)

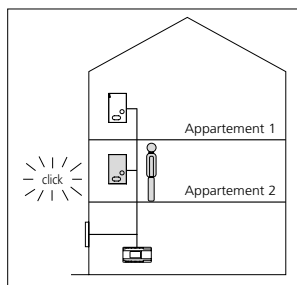
- Mettre le SNG 850-... en mode Plug+Play. Appuyer à cet effet sur la touche mode prog. pendant 5 secondes.
- Appuyer sur la touche prog. de la platine de rue pendant 4 secondes, jusqu'à ce qu'une tonalité d'acquiescement soit perçue.
- Une nouvelle programmation Plug+Play peut commencer.



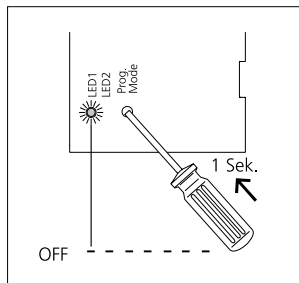
1 Activer le mode Plug+Play sur le SNG 850-..., appuyer sur la touche mode prog. pendant 5 secondes, la LED 1 reste éclairée en permanence.



2 Placer l'appareil intérieur dans l'appartement 1, on perçoit l'appel d'étage à titre d'acquiescement et la LED clignote. L'appareil intérieur 1 est affecté à la touche 1.



3 Placer l'appareil intérieur dans l'appartement 2, on perçoit l'appel d'étage à titre d'acquiescement et la LED clignote. L'appareil intérieur 2 est affecté à la touche 2.



4 Arrêter le mode Plug+Play sur le SNG 850-..., en appuyant brièvement sur la touche mode prog. La LED 1 du SNG 850-... se remet maintenant à clignoter dans l'affichage de fonctionnement normal. Toutes les LED des appareils intérieurs sont éteintes, l'installation est prête à fonctionner.

Programmation – Manuelle

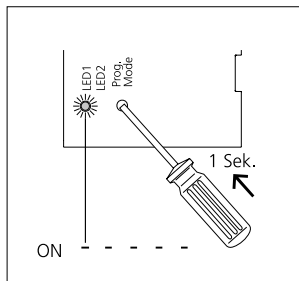
Programmer l'appel de porte

Remarques

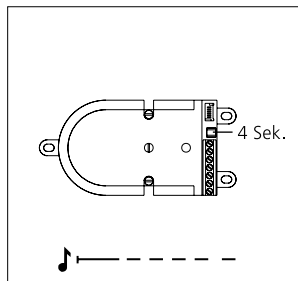
- Le volume de la tonalité d'appel peut être réglé sur l'appareil intérieur, voir la notice d'utilisation.

- Vous trouverez des informations sur l'activation des appareils intérieurs bus qui ne sont pas mentionnés ici dans le manuel du système de bus Siedle In-Home,

disponible dans la zone de téléchargement du site www.siedle.com.

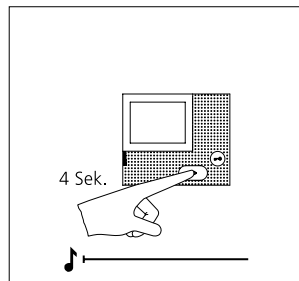


1 Activer le mode programmation sur le SNG 850-... Appuyer brièvement sur la touche mode prog., la LED 1 clignote toutes les 2 secondes.



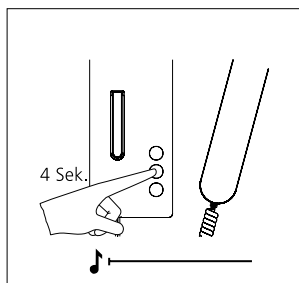
2 Platine de rue encastrable Siedle

Dans le cas du BTLE 050-..., on active le mode programmation par l'intermédiaire de la touche de programmation. A côté de la borne de raccordement, maintenir la touche de programmation appuyée pendant 4 secondes, jusqu'à ce que l'on entende un signal sonore long.



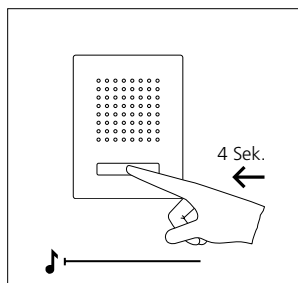
3a Siedle Basic

Appuyer sur la touche Parler pendant 4 secondes. A titre de confirmation, on perçoit une tonalité d'acquiescement longue et la touche de désactivation du microphone à LED se met à clignoter. L'appareil intérieur bus établit la liaison vocale avec la platine de rue. L'appareil intérieur bus est maintenant en mode programmation.

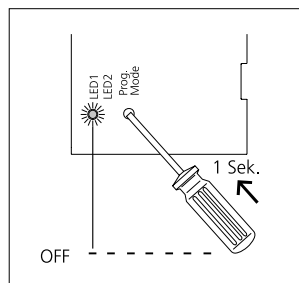


3b Téléphone bus

Sur le téléphone bus qu'il s'agit de programmer, décrocher le combiné. Appuyer sur la touche lumière pendant 4 secondes. A titre de confirmation, on perçoit une tonalité d'acquiescement longue dans le combiné. Le téléphone bus est maintenant en mode programmation. Ne raccrocher le combiné qu'après avoir terminé la programmation sur le téléphone bus.



4 Sur la platine de rue, appuyer sur la touche d'appel souhaitée pendant 4 secondes, jusqu'à ce que l'on entende une tonalité longue sur le haut-parleur de porte. La touche d'appel est maintenant affectée à l'appareil intérieur bus.



5 La touche d'appel est maintenant affectée de façon fixe aux appareils intérieurs bus.

Programmer d'autres postes selon la même procédure ou mettre fin au processus de programmation.

Impiego

Kit da incasso video da installare in scomparti citofonici, impianti citofonici, cassette per le lettere, ecc., predisposti a cura del cliente. In funzione del kit sono disponibili 10 o 31 indirizzi bus, tenendo conto che il porter occupa 2 indirizzi.

Prestazioni SNG 850-...

- 10 indirizzi bus per l'alimentazione degli utenti bus
- Contatto apriporta e contatto luce integrati
- Programmazione: manuale, Plug+Play o tramite BPS 650-... (PC Windows) con ZBVG 650-... e PRI 602-... USB

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

- Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.
- Rispettare la norma EN 62368-1! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.
- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.



1 Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità

- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

Kit di fornitura KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Kit di fornitura KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

2 Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

3 Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.

4 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 130°.

5 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 175° in modalità schermo intero.

6 Rispettare lo spessore del pannello di max. 6 mm, in caso contrario l'area marginale del campo visivo della telecamera potrebbe essere compromessa.

7 Dimensioni del fissaggio della telecamera. Per la telecamera deve essere prevista un'apertura con diametro di ø 51 mm.

8 L'angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 175° può essere regolato in base alla situazione di montaggio. Aprire lo sportello sul retro del modulo con l'ausilio di un cacciavite.

9 Sul selettore girevole impostare la sezione d'immagine desiderata della ripresa della telecamera (1 - 9) oppure lo schermo intero (0). Dopo aver impostato la sezione d'immagine desiderata, chiudere lo sportello e

montare il modulo.

10 Selezionare la sezione d'immagine in base alla posizione di montaggio presente.

a Sezione d'immagine (1-3) orientamento telecamera verso l'alto

b Sezione d'immagine (4-6) orientamento telecamera al centro

c Sezione d'immagine (7-9) orientamento telecamera verso il basso

Assegnazione dei morsetti BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home-Bus derivazione della telecamera
Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Comando telecamera
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC

Assegnazione dei morsetti BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Comando telecamera
CD6	Filo di chiamata per DRM/COM
Tö, c	Contatto a relè apriporta

Assegnazione dei morsetti BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Ingressi di chiamata dal posto esterno
6	Punto di riferimento comune

Assegnazione dei morsetti SNG 850-...

L1, N	Allacciamento alla rete
Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC
Tö, Tö	Contatto a relè apriporta
Li, Li	Contatto a relè luce

Assegnazione dei morsetti TR 603-...

L1, N	Allacciamento alla rete
c, b	Tensione di alimentazione 12 V AC

Assegnazione dei morsetti BVNG 650-...

L1, N	Allacciamento alla rete
TaM, TbM	In-Home-Bus derivazione del monitor
TaK, TbK	In-Home-Bus derivazione della telecamera
Sa, Sb	Bus di sistema audio
SaV, SbV	Bus di sistema video
Tö, Tö	Contatto a relè apriporta
Li, Li	Contatto a relè luce

Installazione

11 Schema elettrico per KIT EV 053-0

12 Schema elettrico per KIT EV 058-0

a) Il TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) può alimentare l'apriporta e il riscaldamento della telecamera.

b) Carico contatto apriporta/luce nell'alimentatore max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-...)

d) Lunghezza delle linee fra l'apparecchio interno bus e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.

e) Se si utilizza la videomemoria, il citofono bus BTCV 850-... deve essere alimentato con tensione continua supplementare (20-30 V DC, 350 mA).

Raggio d'azione

SNG 850-... per il posto esterno max. 100 m, Distanza fra l'SNG 850-... e l'apparecchio interno più lontano max. 100 m, con fili dal diametro di 0,8 mm.

Smontaggio

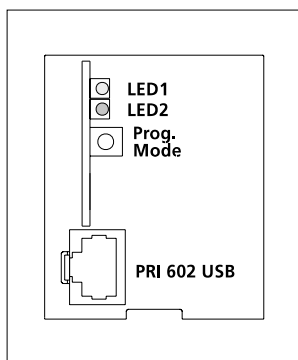
13 Svitare il supporto del modulo in corrispondenza dei 4 punti di fissaggio e rimuovere il modulo con il relativo supporto. Un blocco di connessione già collegato non deve essere scollegato, può essere allentato mediante una rotazione a sinistra.

14 Sbloccare il modulo in corrispondenza delle 2 linguette a scatto e spingere il modulo in avanti fuori dal relativo supporto. Fare attenzione alla corretta posizione di montaggio durante l'inserimento del modulo.

Dati tecnici SNG 850-...

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 200 mA
Tensione di uscita: 27,5 V DC, 12 V AC
Corrente iniziale: 0,5 A DC, 1 A AC
Protezione: Lato primario Si 1 T 250 mA L, lato secondario protetto da cortocircuito
Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, 24 V, 2 A
Tipo di protezione: IP 30
Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 9
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 162 x 89 x 60

Indicatori LED SNG 850-...



Indicatore LED 1 "funzionamento"

Il LED lampeggia uniformemente (lancio del sistema)	0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.
Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (indicatore di funzionamento, impianto in funzione)	1s 20ms 1s 20ms ecc.
Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (modalità programmazione attiva)	0,3s 2s 0,3s ecc.
LED sempre acceso (programmazione Plug+Play attiva)	2s ecc.

Indicatore LED 2 "anomalia"

Il LED lampeggia non uniformemente (più di 10 utenti)	2s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.
Il LED lampeggia uniformemente Apparecchio inadeguato collegato in modalità Plug+Play	0,3s 0,3s 0,2s 2s ecc.
Il LED lampeggia uniformemente Nessun posto esterno collegato in modalità Plug+Play	2s 2s ecc.

Programmazione – Plug+Play

La programmazione Plug+Play offre la possibilità di mettere in funzione con estrema facilità il set senza possedere conoscenze di programmazione. L'installazione di tutti gli utenti deve essere completamente terminata.

Le scatole dei posti interni non devono essere ancora chiuse.

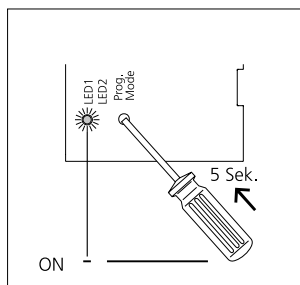
Reset Plug+Play

Se fallisce il tentativo di programmazione, è possibile eseguire di nuovo la programmazione Plug+Play.

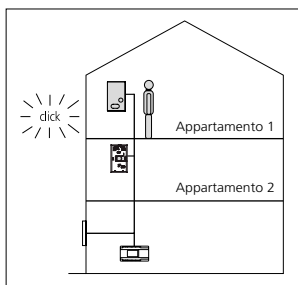
- Scollegare la tensione di alimentazione.
- Staccare tutti i citofoni dalle piastre base.
- Ricollegare la tensione di alimentazione e attendere finché l'SNG 850-... non è di nuovo in

modalità operativa normale (circa 1–2 minuti).

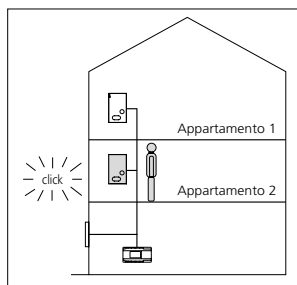
- Impostare la modalità Plug+Play sull'SNG 850-... tenendo premuto per 5 secondi il tasto Prog.-Mode.
- Tenere premuto per 4 secondi il tasto Prog.-Mode sul posto esterno, finché non si sente un suono di conferma.
- Può quindi cominciare la nuova programmazione Plug+Play.



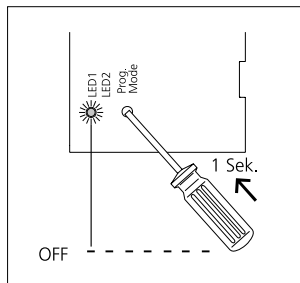
1 Attivare la modalità Plug+Play sull'SNG 850-..., tenendo premuto il tasto Prog.-Mode per 5 secondi; il LED 1 si accende con luce continua.



2 Applicare l'apparecchio interno nell'unità abitativa 1; deve sentirsi la chiamata dal piano come conferma e il LED lampeggia. L'apparecchio interno 1 è assegnato al tasto 1.



3 Applicare l'apparecchio interno nell'unità abitativa 2; deve sentirsi la chiamata dal piano e il LED lampeggia. L'apparecchio interno 2 è assegnato al tasto 2.



4 Uscire dalla modalità Plug+Play sull'SNG 850-... premendo brevemente il tasto Prog.-Mode. Il LED 1 sull'SNG 850-... lampeggia ora di nuovo sull'indicatore di funzionamento normale. Tutti i LED degli apparecchi interni sono spenti e l'impianto è pronto per entrare in funzione.

Programmazione manuale

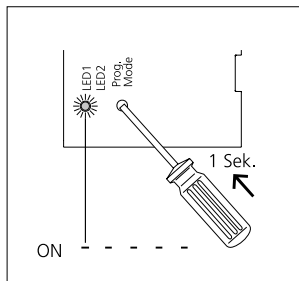
Programmazione della chiamata dal posto esterno

Avvertenze

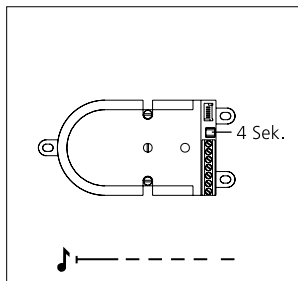
• Il volume del tono di chiamata può essere regolato sull'apparecchio interno; vedere le istruzioni per l'uso.

• Le informazioni riguardanti l'attivazione degli apparecchi interni bus qui non citati sono reperibili nel manuale del sistema Siedle In-Home-Bus, che può essere scaricato

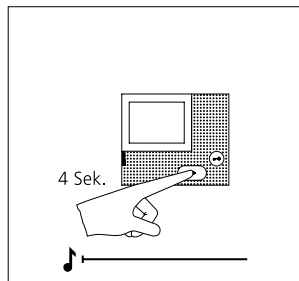
nella sezione Download del sito www.siedle.com.



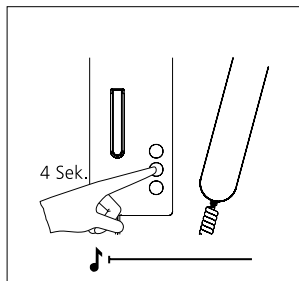
1 Attivare la modalità programmazione sull'SNG 850-... Premere brevemente il tasto Prog.- Mode; il LED 1 lampeggia ad intervalli di 2 secondi.



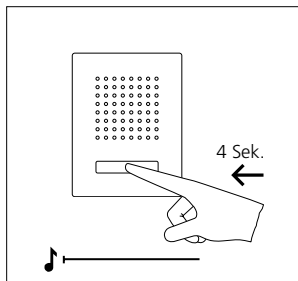
2 Porter da incasso Siedle
Nel BTLE 050-... la modalità programmazione si attiva tramite il tasto di programmazione. Tenere premuto il tasto Prog. accanto al morsetto di collegamento per 4 secondi, finché non si sente un segnale acustico prolungato.



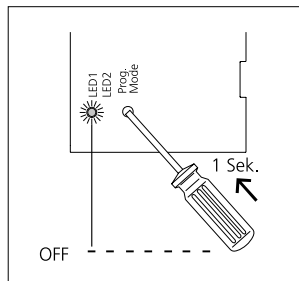
3a Siedle Basic
Premere il tasto conversazione per 4 secondi. Come conferma si sente un suono di risposta prolungato e il LED "mute" comincia a lampeggiare. L'apparecchio interno bus stabilisce il collegamento fonico con il posto esterno. L'apparecchio interno bus si trova ora in modalità programmazione.



3b Citofono bus
Sollevare il ricevitore sul citofono bus da programmare. Premere il tasto luce per 4 secondi. Nel ricevitore deve sentirsi un suono di conferma prolungato. Il citofono bus si trova ora nella modalità programmazione. Riagganciare il ricevitore solo dopo aver concluso la programmazione sul citofono bus.



4 Sul posto esterno tenere premuto il tasto di chiamata desiderato per 4 secondi, finché non si sente un suono prolungato sul portier. Il tasto di chiamata è ora assegnato all'apparecchio interno bus.



5 Il tasto di chiamata è stato quindi assegnato in modo fisso all'apparecchi interni bus.

Programmare altri utenti secondo il procedimento sopra descritto oppure uscire dalla modalità programmazione.

Toepassing

Inbouw-Kit Video voor de inbouw in lokaal geplaatste spreekvakken, deurconstructies, brievenbussen, etc. Er staan afhankelijk van de kit 10 of 31 Bus-adressen ter beschikking waarbij de deurluidspreker 2 adressen inneemt.

Prestatiekenmerken SNG 850-...

- 10 bus adressen voor de verzorging van de bus-toestellen
- geïntegreerd deuropener- en licht-contact
- programmering: handmatig, Plug+Play of via BPS 650-... (Windows-PC) met ZBVG 650-... en PRI 602-... USB

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

- Gebruik op een hoogteniveau tot maximaal 2000 m boven de zeespiegel.
- EN 62368-1 naleven! In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtings-sleuven niet worden afgedekt.
- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.



1 Bij video-installaties moeten de volgende inbouwsituaties absoluut vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote felheid
- sterk reflecterende muren tegenover de kamera
- lampen resp. directe lichtbronnen

Leveringsomvang KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- deze productinformatie

Leveringsomvang KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- deze productinformatie

Montage

2 Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,60 m tot midden van de camera.

3 Let op de inbouwpositie van de camera, de type-aanduiding moet op de achterkant van de module boven te lezen zijn.

4 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 130°.

5 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175°, in de volledige beeld modus.

6 Let op een plaatsterkte van max. 6 mm, omdat er anders degradaties in het randbereik van het camerazichtveld kunnen optreden.

7 Afmetingen van de camerabevestiging. Voor de camera dient een uitsnede met een doorsnede van \varnothing 51 mm te worden voorzien.

8 De beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175° kan afhankelijk van de inbouwsituatie worden ingesteld. Klep op de ach-

terzijde van de module met behulp van een schroevendraaier openen.

9 Gewenste beelduitsnede vanuit het zicht van de camera (1 tot 9) of volledig beeld (0) met de draaischakelaar instellen. Nadat de gewenste beelduitsnede is ingesteld, de klep sluiten en module inbouwen.

10 Beelduitsnede aan de hand van de geldende inbouwsituatie kiezen.

a Beelduitsnede (1-3) camera-uitrichting boven

b Beelduitsnede (4-6) camera-uitrichting midden

c Beelduitsnede (7-9)

camera-uitrichting beneden

Klemmenindeling BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home-Bus cameratak
----------	-----------------------

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

Vc, GND	Camera-aansturing
---------	-------------------

b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC
------	--------------------------------

Klemmenindeling BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

Vc, GND	Camera-aansturing
---------	-------------------

CD6	Oproepader voor DRM/COM
-----	-------------------------

Tö, c	Relaiscontact deuropener
-------	--------------------------

Klemmenindeling BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Deuroproep-ingangen
------------	---------------------

6	gemeenschappelijke bron
---	-------------------------

Klemmenindeling SNG 850-...

L1, N	Netaansluiting
-------	----------------

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC
------	--------------------------------

Tö, Tö	Relaiscontact deuropener
--------	--------------------------

Li, Li	Relaiscontact licht
--------	---------------------

Klemmenindeling TR 603-...

L1, N	Netaansluiting
-------	----------------

c, b	Verzorgingsspanning 12 V AC
------	--------------------------------

Klemmenindeling BVNG 650-...

L1, N	Netaansluiting
TaM, TbM	In-Home-Bus monitortak
TaK, TbK	In-Home-Bus cameratak
Sa, Sb	Systeembus audio
SaV, SbV	Systeembus video
Tö, Tö	Relaiscontact deuropener
Li, Li	Relaiscontact licht

Installatie

11 Schema voor KIT EV 053-0

12 Schema voor KIT EV 058-0

a) De TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) kan de deuropener en de verwarming van de camera verzorgen.

b) Belasting deuropener/lichtcontact in de netvoeding max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Deuropener 12 V AC, minstens 20 Ohm gebruiken (bijv. TÖ 615-...).

d) Leidinglengte bus binnenapparaat – etage-oproepstoets ERT max. 50 m.

e) Bij gebruik van het beeldgeheugen moet de bus telefoon BTCV 850-... door een extra gelijkspanning (20–30 V DC, 350 mA) worden verzorgd.

Reikwijdte

SNG 850-... naar het deurstation max. 100 m,
SNG 850-... naar het verste binnenapparaat max. 100 m, bij 0,8 mm aderdoorsnede.

Demontage

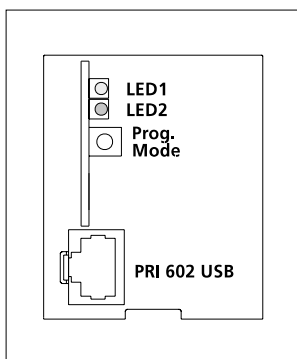
13 De moduledrager op de 4 bevestigingspunten losmaken en de module met moduledrager verwijderen. Een reeds aangesloten klemmenblok hoeft niet te worden losgekoppeld, deze kan door het draaien naar links worden losgemaakt.

14 De module via de 2 steunen ontgrendelen en naar de voorzijde uit de moduledrager drukken. Let bij het inbrengen van de module op de juiste inbouwpositie.

Technische gegevens SNG 850-...

Gebruiksspanning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Gebruiksstroom: 200 mA
Uitgangsspanning: 27,5 V DC, 12 V AC
Uitgangsstroom: 0,5 A DC, 1 A AC
Beveiliging: Primair Si 1 T 250 mA L, secundair kortsluitingvast
Contacttype: 2 sluiters 24 V, 2 A
Beschermingsklasse: IP 30
Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
Verdelingseenheid (TE): 9
Afmetingen (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

LED weergaven SNG 850-...



Weergave LED 1 „Gebruik“

LED knippert gelijkmatig (Opstarten van het systeem) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** enz.

LED knippert kort aan, lang uit (Gebruiksweergave, apparaat in gebruik) **1s** **20ms** **1s** **20ms** enz.

LED knippert kort aan, lang uit (Programmeermode actief) **0,3s** **2s** **0,3s** enz.

LED altijd aan (Plug+Play programmering is actief) **2s** enz.

Weergave LED 2 „Storing“

LED knippert ongelijkmatig (Meer dan 10 toestellen) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** enz.

LED knippert ongelijkmatig (Ongeschikt apparaat in Plug+Play mode aangesloten) **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** enz.

LED knippert gelijkmatig (Geen deurstation in Plug+Play mode aangesloten) **2s** **2s** enz.

Programmering – Plug+Play

De Plug+Play programmering biedt de eenvoudigste mogelijkheid, de Set zonder programmeerkennis in gebruik te nemen. De gehele installatie van alle deelnemers dient klaar te zijn opgesteld.

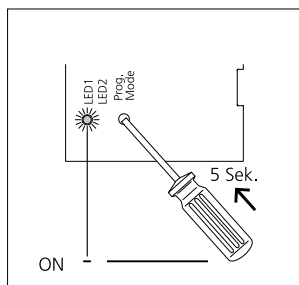
De behuizingen van de binnenstations mogen nog niet gesloten zijn.

Reset Plug+Play

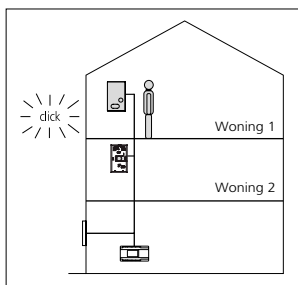
Bij een mislukte programmeerpoging kan de Plug+Play programmering opnieuw worden uitgevoerd.

- Verzorgingsspanning uitschakelen.
- Alle telefoons van de basisplaat losmaken.
- Verzorgingsspanning weer inschakelen en wachten tot de SNG 850-... in de normale gebruiksmodus is (ca. 1–2 minuten)

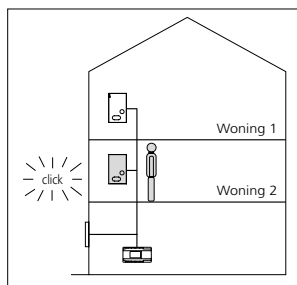
- SNG 850-... in de Plug+Play mode zetten, daarvoor de Prog.-Mode toets 5 seconden ingedrukt houden.
- Prog. toets op het deurstation gedurende 4 seconden ingedrukt houden totdat een bevestigingstoon te horen is.
- Vernieuwde Plug+Play-programmering kan beginnen.



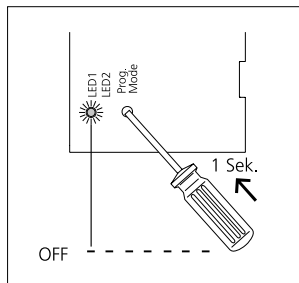
1 Plug+Play mode op SNG 850-... activeren, Prog.-Mode toets 5 seconden ingedrukt houden, LED 1 brandt op continue weergave.



2 Binnenapparaat in woning 1 plaatsen, etage-oproep is als bevestiging te horen en de LED knippert. Het binnenapparaat 1 is toegewezen aan toets 1.



3 Binnenapparaat in woning 2 plaatsen, etage-oproep is te horen en de LED knippert. Het binnenapparaat 2 is toegewezen aan toets 2.



4 Plug+Play mode op SNG 850-... door kort drukken van de toets Prog.-Mode uitschakelen. LED 1 op de SNG 850-... knippert nu weer in de normale gebruiksweggeve. Alle LED's van de binnenapparaten zijn uit, de installatie is gereed voor gebruik.

Programmering – handmatig

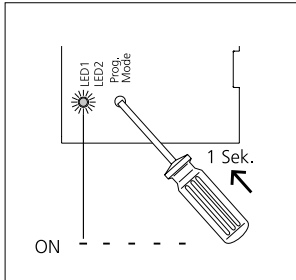
Deuroproep programmering

Aanwijzingen

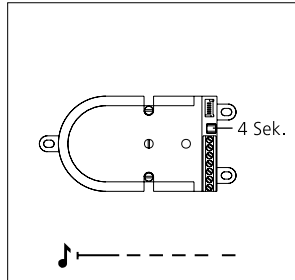
- Het belvolume kan op het binnen-apparaat worden ingesteld zie de gebruikershandleiding.

- Informatie over de activatie van niet hier genoemde Bus-Binnenapparaten vindt u in het systeemhandboek Siedle In-Home-Bus, dat in het downloadbereik onder

www.siedle.com te vinden is.

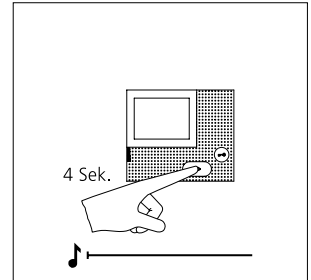


1 Programmeermode op de SNG 850-... activeren. Prog.Mode toets kort drukken, de LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.



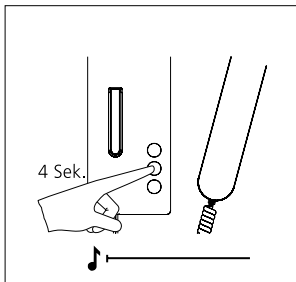
2 Siedle-Inbouwdeurluidspreker

Bij de BTLE 050-... wordt via de programmeer-toets de programmeermode geactiveerd. Naast de aansluitklemmen de Prog.-toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden, totdat een langdurige signaaltoon te horen is.



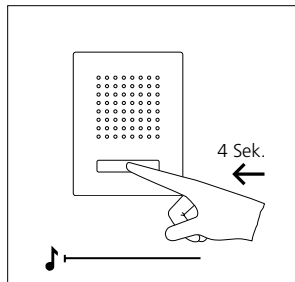
3a Siedle Basic

Spreektoets gedurende 4 seconden indrukken. Als bevestiging is een lange bevestigingstoon te horen en de LED mute-schakeling begint te knipperen. Het Bus-binnenapparaat bouwt de spraakverbinding naar het deurstation op. Het bus binnenapparaat is nu in de programmeermode.

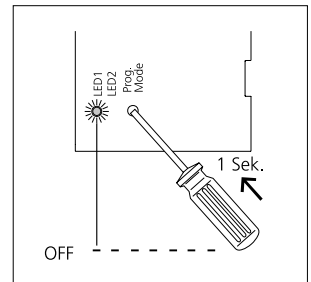


3b Bus-Telefoon

Op de Bus-Telefoon die geprogrammeerd moet worden, hoorn opnemen. Lichttoets gedurende 4 seconden drukken. Als bevestiging is in de hoorn een lange bevestigingstoon te horen. De Bus-Telefoon is nu in de programmeermode. De hoorn eerst weer opleggen, nadat om de Bus-Telefoon de programmering is afgesloten.



4 Op het deurstation de gewenste oproep-toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden, tot op de deurluidspreker een langdurige toon te horen is. De oproep-toets is nu aan het bus-binnenapparaat toegewezen.



5 De oproep-toets is nu vast aan de Bus binnenapparaten toegewezen.

Verdere toestellen programmeren volgens dezelfde voortgangswijze of programmering beëindigen.

Anvendelse

Monterings sæt Video til monteringen i samtalekabinetter, dørkonstruktioner, postkasser etc. Der disponeres alt efter sættype over 10 eller 31 busadresser, idet dørhøjttaleren optager 2 af adresserne.

Funktioner SNG 850-...

- 10 bus-adresser til forsyningen af bus-aggregater
- Integreret døråbner- og lyskontakt
- Programmering: manuelt, Plug+Play eller via BPS 650-... (Windows-PC) med ZBVG 650-... og PRI 602-... USB

Elektrisk spænding



Indbygning og monteringen af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.

- Drift i højder op til 2000 m over havets overflade.
- Opmærksomheden henledes på EN 62368-1! I bygningens installation skal der være monteret en netafbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal trånderne forsynes med afslutningsmuffer.



1 Ved videoanlæg er det vigtigt, at følgende monteringsituationer undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på modsat side af kameraet

- belysningsmoduler eller direkte lyskilder

Leveringsomfang KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- Denne produktinformation

Leveringsomfang KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- Denne produktinformation

Montage

2 Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte.

3 Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebetegnelsen skal kunne læses overst på modules bagside.

4 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 130°.

5 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175°, i funktionen fuld skærm.

6 Pladetykkelsen skal være maks. 6 mm, da kameraudsynet ellers vil kunne indskrænkes i randzonen.

7 Mål til fastgørelse af kamera. Til kameraet skal der være en udskæring med en diameter på ø 51 mm.

8 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175° kan indstilles afhængigt af indbygningssituationen. Klap bag på modul åbnes vha. en skruetrækker.

9 Ønsket billedudsnit fra kamera-vinkel (1 til 9) eller fuld skærm (0) indstilles med drejekontakt. Når det ønskede billedudsnit er indstillet, lukkes klappen, og modulet indbygges.

10 Billedudsnit vælges på basis af den aktuelle indbygningssituation.

a Billedudsnit (1–3) kameraindstilling oppe

b Billedudsnit (4–6) kameraindstilling i midten

c Billedudsnit (7–9) kameraindstilling nede

Klemmekonfiguration BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home-Bus kameraafgrening
Ta, Tb	In-Home-bus
Vc, GND	Kamerastyring
b, c	Forsyningsspænding 12 V AC

Klemmekonfiguration BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-bus
Vc, GND	Kamerastyring
CD6	Opkaldsleder til DRM/COM
Tö, c	Relækontakt døråbner

Klemmekonfiguration BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Dørkald-indgange
6	Fælles referencepunkt

Klemmekonfiguration SNG 850-...

L1, N	Nettilslutning
Ta, Tb	In-Home-bus
b, c	Forsyningsspænding 12 V AC
Tö, Tö	Relækontakt døråbner
Li, Li	Relækontakt lys

Klemmekonfiguration TR 603-...

L1, N	Nettilslutning
c, b	Forsyningsspænding 12 V AC

Klemmekonfiguration BVNG 650-...

L1, N	Nettilslutning
TaM, TbM	In-Home-Bus monitorafgrening
TaK, TbK	In-Home-Bus kameraafgrening
Sa, Sb	Systembus Audio
SaV, SbV	Systembus Video

Tö, Tö	Relækontakt døråbner
Li, Li	Relækontakt lys

Installation

11 Forbindelsesdiagram for KIT EV 053-0

12 Forbindelsesdiagram for KIT EV 058-0

a) TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) kan forsyne døråbneren og varmen til kameraet.

b) Belastning døråbner-/lyskontakt i strømforsyningen maks. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Døråbner 12 V AC, brug mindst 20 ohm (f.eks. TÖ 615-...).

d) Ledningslængde bussvartelefon – etageopkaldstast ERT maks. 50 m.

e) Ved brug af billedlageret skal bustelefonen BTCV 850-... forsynes med en ekstra jævnspænding (20–30 V DC, 350 mA).

Rækkevidde

SNG 850-... til dørstationen maks. 100 m,
SNG 850-... til den station til indendørs brug, der findes længst væk, maks. 100 m, ved 0,8 mm årediameter.

Afmontering

13 Løsn modulpladen på de 4 fastgørelsespunkter, og tag modulet med modulplade ud. En klemblok, der allerede er tilsluttet, behøver ikke at blive afkoblet, men kan løses ved at dreje venstre om.

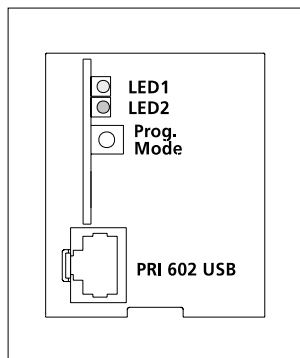
14 Modulet løsnes fra de 2 låsetapper og trykkes ud af moduleheden mod forsiden. Når modulet sættes i, er det vigtigt at være opmærksom på rigtig monteringsposition.

Tekniske specifikationer

SNG 850-...

Driftsspænding: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsstrøm: 200 mA
Udgangsspænding: 27,5 V DC, 12 V AC
Udgangsstrøm: 0,5 A DC, 1 A AC
Sikring: Primær Si 1 T 250 mA L, sekundær kortslutningssikker
Kontakttype: 2 sluttekontakter 24 V, 2 A
Kapslingsklasse: IP 30
Omgivelsestemperatur: 0 °C til +40 °C
Delingsenhed: 9
Mål (mm) b x h x d: 162 x 89 x 60

LED-indikatorer SNG 850-...



Visning, lysdiode 1 "Drift"

Lysdioden blinker regelmæssigt (systemopstart) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (driftsvisning, anlæg i drift) **1s** **20ms** **1s** **20ms** osv.

Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (programmeringsfunktion aktiv) **0,3s** **2s** **0,3s** osv.

Lysdioden lyser konstant (Plug+Play-programmering aktiv) **0,3s** osv.

Visning, lysdiode 2 "Fejl"

Lysdioden blinker uregelmæssigt (mere end 10 enheder) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

Lysdioden blinker uregelmæssigt Uegnet enhed tilsluttet i Plug+Play-funktion **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** osv.

LED blinker ensartet Der er ikke tilsluttet nogen dørstation i Plug+Play modus **2s** **2s** osv.

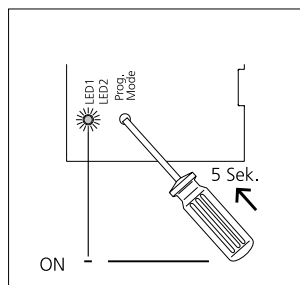
Programmering – Plug+Play

Plug+Play programmering gør det nemt at tage sættet i drift uden kendskab til programmering. Den komplette installation for alle abonnenter skal være fuldført. Svartelefonernes kabinetter må ikke være lukkede endnu.

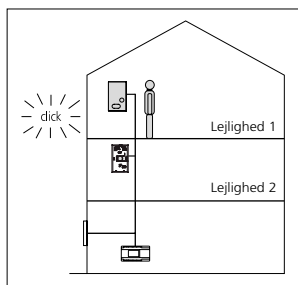
Reset Plug+Play

Fungerer et programmeringsforsøg ikke, kan Plug+Play programmeringen udføres igen.

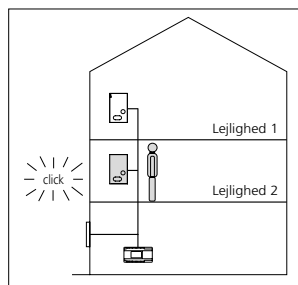
- Sluk for forsyningsspændingen.
- Fjern alle telefoner fra grundpladerne.
- Tænd for forsyningsspændingen igen og vent, til SNG 850-... er i normal driftsmodus (ca. 1–2 minutter)
- Sæt SNG 850-... i Plug+Play modus, ved at trykke prog.-mode-tasten ind i 5 sekunder.
- Tryk prog-tasten ind i 4 sekunder på dørstationen, til der høres en kvitteringslyd.
- Ny Plug+Play-programmering kan startes.



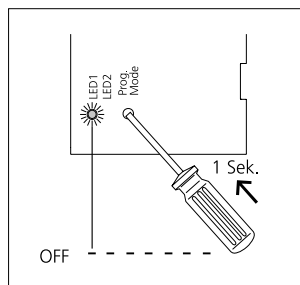
1 Plug+Play-funktionen på SNG 850-... aktiveres, Prog.-Mode-tasten holdes nede i 5 sekunder, lysdiode 1 lyser permanent.



2 Opstil station til indendørs brug i bolig 1, etagekald høres som kvittering, og LED-lampe blinker. Stationen til indendørs brug 1 er forbundet med tast 1.



3 Opstil station til indendørs brug i bolig 2, etagekald høres, og LED-lampe blinker. Stationen til indendørs brug 2 er forbundet med tast 2.



4 Sluk for Plug+Play Mode på SNG 850-... ved at trykke kort på tasten Prog.-Mode. LED 1 på SNG 850-... blinker nu igen i den normale driftsindikator. Alle LED-lamper er slukket på stationerne til indendørs brug, anlægget er klar til brug.

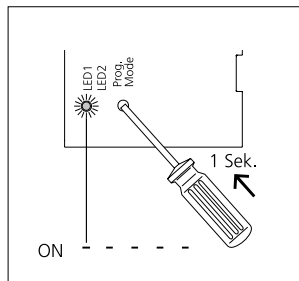
Manuel programmering

Programmering af døropkald

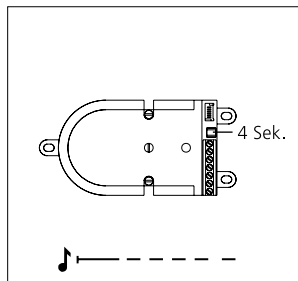
Bemærk

- Lydstyrken for opkaldstone kan indstilles på stationen til indendørs brug, se betjeningsvejledningen.
- Information om aktivering af

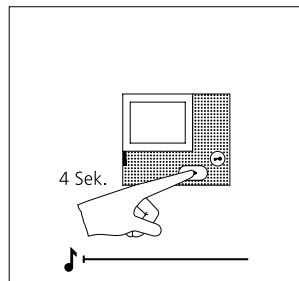
indvendige bussystemer, der ikke er nævnt her, findes i systemmanualen Siedle In-Home-bus, som kan downloades på www.siedle.com.



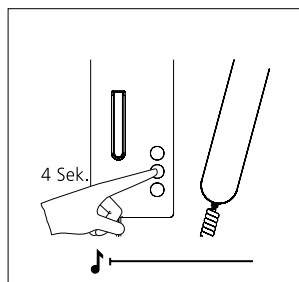
1 Aktiver programmeringsmodus på SNG 850-... Tryk kort på prog.-mode-tasten, LED-lampen 1 blinker i en 2 sekunders rytme.



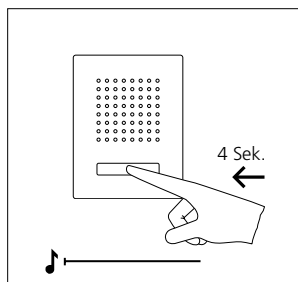
2 Siedle-indbygningshøjtaler
På BTLE 050-... aktiveres programmeringsfunktionen via programmeringstasten. Prog.-tasten ved siden af tilslutningsklemmen holdes inde i 4 sekunder, indtil der høres en lang signaltone.



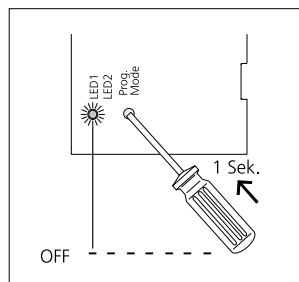
3a Siedle Basic
Tryk på taletasten i 4 sekunder. Som bekræftelse høres en langtrukket kvitteringstone, og LED-mute-tasten begynder at blinke. Det indvendige bussystem opretter samtaleforbindelsen til dørstationen. Det indvendige bussystem er nu i programmeringsmodus.



3b Bustelefon
Løft telefonrøret fra den bustelefon, som skal programmeres. Hold lampetrykket inde i 4 sekunder. Som bekræftelse høres en lang kvitteringstone i røret. Bustelefonens programmeringsfunktion er nu aktiveret. Telefonrøret lægges først på igen, når programmeringen på bustelefonen er afsluttet.



4 Tryk på den ønskede opkaldstast i 4 sekunder på dørstationen, indtil der høres en langtrukket tone på dørhøjtaleren. Nu er opkaldstasten konfigureret til det indvendige bussystem.



5 Opkaldstrykket er nu fast tilknyttet den pågældende bussvartelefoner.

Programmer yderligere abonnenter på samme måde, eller afslut programmeringen.

Användning

Inbyggnadsatts video för inbyggnad i redan befintliga högtalarutrymmen, dörrkonstruktioner, brevlådor osv. Beroende på satsen står 10 eller 31 buss-adresser till förfogande, varav dörrhögtalaren belägger 2 adresser.

Egenskaper SNG 850-...

- 10 buss-adresser för försörjningen av buss-deltagarna
- Integrerad kontakt för dörröppnare och ljus
- Programmering: Manuell, Plug+Play eller per BPS 650-... (Windows-PC) med ZBVG 650-... och PRI 602-... USB

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.

- Drift på en höjdnivå på maximalt 2000 m över havsytan.
- Beakta EN 62368-1! I byggnadens installationen måste det finnas en allpölig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkavatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.



1 Vid videoanläggningar måste oavkortligen följande monterings-situationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mitt emot kameran

- Lampor resp. direkta ljuskällor

Leveransomfång KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- Denna produktinformation

Leveransomfång KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- Denna produktinformation

Montage

2 Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

3 Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upptill på modulsida.

4 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 130°.

5 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175°, i helbildsläget.

6 Ge akt på att plattans tjocklek inte överstiger 6 mm, annars kan det leda till inskränkningar i utkanten av kamerans siktfält.

7 Kamerafixeringens mått. Förutse ett ursnitt med en diameter på 51 mm för kameran.

8 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175° kan ställas in i förhållande till monterings-situationen. Öppna luckan på baksidan av modulen med hjälp av en skruvmejsel.

9 Ställ in önskat bildavsnitt från kamerabild (1 till 9) eller helbild (0) med vidomkopplaren. När det önskade bildavsnittet är inställt, stäng luckan och montera modulen igen.

10 Välj bildavsnittet i förhållande till den aktuella monterings-situationen.

a Bildavsnitt (1–3) kamerariktning uppe

b Bildavsnitt (4–6) kamerariktning i mitten

c Bildavsnitt (7–9) kamerariktning nere

Klämtilldelning BCE 05x-...

TaK, TbK	In-Home-buss kameragren
----------	-------------------------

Ta, Tb	In-Home-buss
--------	--------------

Vc, GND	Kamerastyrning
---------	----------------

b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
------	---------------------------------

Klämtilldelning BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-buss
--------	--------------

Vc, GND	Kamerastyrning
---------	----------------

CD6	Ringsignalsledare för DRM/COM
-----	----------------------------------

Tö, c	Reläkontakt dörröppnare
-------	-------------------------

Klämtilldelning BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Dörranropsingångar
------------	--------------------

6	Gemensam referenspunkt
---	------------------------

Klämtilldelning SNG 850-...

L1, N	Nätanslutning
-------	---------------

Ta, Tb	In-Home-buss
--------	--------------

b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
------	---------------------------------

Tö, Tö	Reläkontakt dörröppnare
--------	-------------------------

Li, Li	Reläkontakt ljus
--------	------------------

Klämtilldelning TR 603-...

L1, N	Nätanslutning
-------	---------------

c, b	Försörjningsspänning 12 V AC
------	---------------------------------

Klämtilldelning BVNG 650-...

L1, N	Nätanslutning
-------	---------------

TaM, TbM	In-Home-buss monitorgren
----------	--------------------------

TaK, TbK	In-Home-buss kameragren
----------	-------------------------

Sa, Sb	Systembuss audio
--------	------------------

SaV, SbV	Systembuss video
----------	------------------

Tö, Tö	Reläkontakt dörröppnare
--------	-------------------------

Li, Li	Reläkontakt ljus
--------	------------------

Installation

11 Kopplingsschema för KIT EV 053-0

12 Kopplingsschema för KIT EV 058-0

a) En TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) kan försörja dörröppnaren och kamerans värme.

b) Belastning dörröppnar-/ljuskontakt i nätaggregatet max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Dörröppnare 12 V AC, använd minst 20 ohm (t.ex. TÖ 615-...).

d) Ledningslängden mellan buss-internapparaten – vävningsplansknappen ERT max. 50 m.

e) När bildminnet används, måste buss-telefonen BTCV 850-... försörjas med extra likspänning (20–30 V DC, 350 mA).

Räckvidd

SNG 850-... till dörrstationen

max. 100 m,

SNG 850-... till den internapparaten

som befinner sig längst bort max.

100 m, vid en ledardiameter på 0,8 mm.

Demontering

13 Lossa modulbäraren vid de 4 fixeringspunkterna och ta bort modulen med modulbäraren. En redan ansluten klämplint måste inte demonteras, den kan lossas genom att vrida ett varv åt vänster.

14 Lås upp modulen vid de båda flikarna och tryck ut den framåt ur modulbäraren. När modulen sätts in, akta på korrekt monteringsläge.

Tekniska data SNG 850-...

Driftspänning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Driftsström: 200 mA

Utgångsspänning: 27,5 V DC, 12 V AC

Utgångsström: 0,5 A DC, 1 A AC

Säkring: Primär Si 1 T 250 mA L,

sekundär kortslutningssäker

Typ av kontakt: 2 slutkontakter

24 V, 2 A

Skyddstyp: IP 30

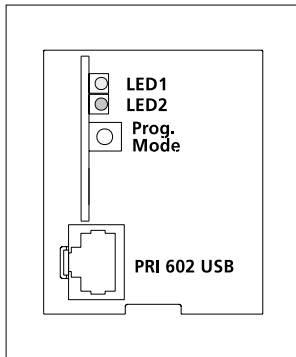
Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Delningsenhet (TE): 9

Mått (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

LED-indikeringar SNG 850-...



Indikering LED 1 "Drift"

Lysdioden blinkar jämnt (Systemstart)	0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s osv.
Lysdioden blinkar till kort, länge från (driftsindikering, anläggningen är i funktion)	1s 20ms 1s 20ms osv.
Lysdioden blinkar till kort, länge från (programmeringsmoduset är aktivt)	0,3s 2s 0,3s osv.
Lysdioden lyser hela tiden (Plug+Play-programmeringen är aktiv)	████████████████████

Indikering LED 2 "Störning"

Lysdioden blinkar ojämnt (Fler än 10 deltagare)	2s 0,3s 0,3s 0,3s osv.
LED blinkar ojämnt En olämplig apparat har anslutits i Plug+Play moduset	0,3s 0,3s 0,2s 2s osv.
LED blinkar jämnt Ingen dörrstation har anslutits i Plug+Play läget	2s 2s osv.

Programmering – Plug+Play

Plug+Play programmeringen erbjuder den enklaste möjligheten att ta setet i drift utan kunskaper om programmering. Hela installationen av samtliga deltagare måste vara färdigställd. Inomhusstationernas höljen får ännu inte vara stängda.

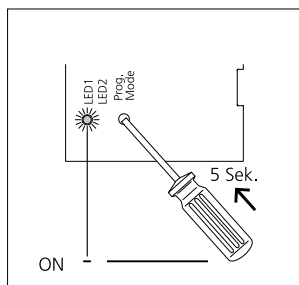
Reset Plug+Play

När ett programmeringsförsök har misslyckats, kan Plug+Play program-

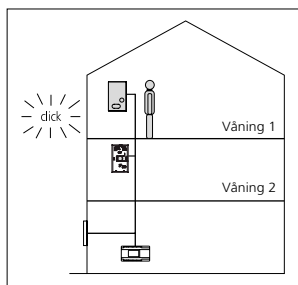
meringen utföras på nytt.

- Koppla från försörjningsspänningen.
- Ta av alla telefonerna från bottenplattorna.
- Koppla åter in försörjningsspänningen och vänta tills SNG 850-... befinner sig i det normala driftläget (ca 1-2 minuter)
- Försätt SNG 850-... i Plug+Play läget, håll därför Prog.-Mode knappen intryckt under 5 sekunder.

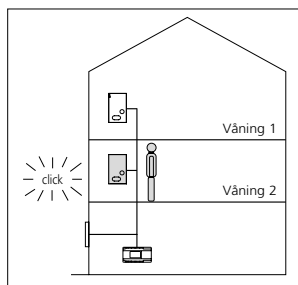
- Håll knappen Prog. på dörrstationen intryckt under 4 sekunder, tills en kvitteringston hörs.
- En ny Plug+Play-programmering kan börja.



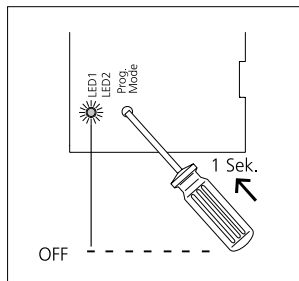
1 Aktivera Plug+Play moduset på SNG 850-..., håll Prog.-Mode knappen intryckt under 5 sekunder, LED 1 lyser kontinuerligt.



2 Sätt på internapparaten i lägenhet 1, våningsplananropet hörs som kvittering och LED blinkar. Internapparaten 1 är tillordnad knapp 1.



3 Sätt på internapparaten i lägenhet 2, våningsplananropet hörs och LED blinkar. Internapparaten 2 är tillordnad knapp 2.



4 Koppla från Plug+Play läget på SNG 850-..., genom att kort trycka på knappen Prog.-Mode. Nu blinkar LED 1 på SNG 850-... åter med den normala driftsindikeringen. Alla lysdioderna på internapparaterna är släckta, anläggningen är redo för drift.

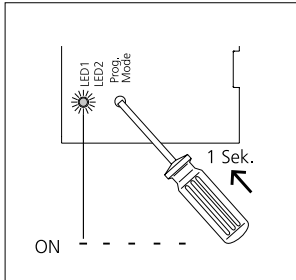
Programmering – manuell

Programmera dörranrop

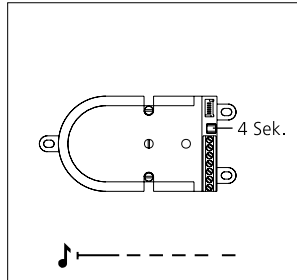
Hänvisningar

- Anropssignalens ljudstyrka kan ställas in på internapparaten, se bruksanvisningen.
- För informationer angående

aktiveringen av andra här inte nämnda buss-inomhusapparater, se Systemhandboken Siedle In-Home-buss, som finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

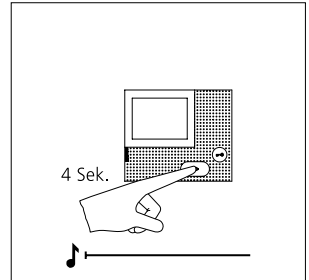


1 Aktivera programmeringsläget på SNG 850-... Tryck kort på knappen Prog.- Mode, LED 1 blinkar med ett intervall på 2 sekunder.



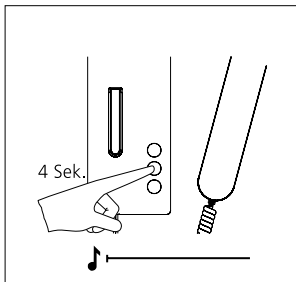
2 Siedle-dörrhögtalare för inbyggd

Vid BTLE 050-... aktiveras programmeringsmoduset via programmeringsknappen. Bredvid anslutningsklämman, håll Prog.-knappen intryckt under 4 sekunder, tills det hörs en långdragen signalton.



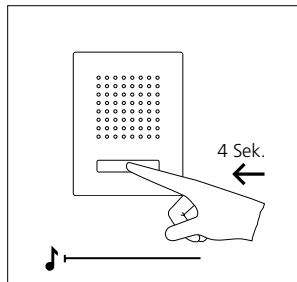
3a Siedle Basic

Tryck på talknappen under 4 sekunder. Som bekräftelse hörs en långdragen kvitteringston och lysdioden Signalavstängning börjar blinka. Buss-internapparaten bygger upp samtalsförbindelsen till dörrstationen. Nu befinner sig buss-internapparaten i programmeringsläget.

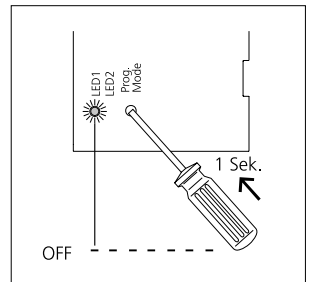


3b Buss-telefonen

Lyft av hörluren på den buss-telefon som ska programmeras. Tryck in ljusknappen under 4 sekunder. Som bekräftelse hörs en långdragen kvitteringston i hörluren. Buss-telefonen befinner sig nu i programmeringsmoduset. Lägg på hörluren igen först när programmeringen av buss-telefonen är avslutad.



4 Håll den önskade anropsknappen på dörrstationen intryckt under 4 sekunder, tills en långdragen ton hörs i dörrhögtalaren. Anropsknappen är nu tillvisad buss-internapparaten.



5 Anropsknappen är nu fast tillvisad buss-internapparater.

Programmera ytterligare deltagare på samma vis eller avsluta programmeringsproceduren.

Aplicación

Kit de montaje de vídeo para el montaje en compartimentos de interfono del cliente, construcciones de puerta, buzones, etc.

En función del kit, se dispone de 10 o 31 direcciones de bus, 2 de las cuales están ocupadas por el altavoz de puerta.

Características SNG 850-...

- 10 direcciones de bus para la alimentación de las estaciones de bus
- Contacto de luz y de abrepuertas integrado
- Programación: manual, Plug+Play o mediante BPS 650-... (Windows-PC) con ZBVG 650-... y PRI 602-... USB

Tensión eléctrica



La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.

- Servicio a una altura de 2000 m por encima del nivel del mar.
 - Respetar la norma EN 62368-1!
- En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.
- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.



1 En instalaciones de vídeo, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa

- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

Volumen de suministro

KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- Esta información de producto

Volumen de suministro

KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- Esta información de producto

Montaje

2 *Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.*

3 *Tener presente la posición de montaje de la cámara y asegurarse de que la designación de modelo sea legible en la parte superior del lado posterior del módulo.*

4 *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 130°.*

5 *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 175°, en modo de pantalla completa.*

6 *Asegurarse de que el grosor de la placa sea de máx. 6 mm, de lo contrario se verá afectado el margen exterior del campo de visión de la cámara.*

7 *Dimensiones de la fijación de la cámara. Para la cámara, se debe realizar un recorte con un diámetro de \varnothing 51 mm.*

8 *El ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 175° se puede ajustar en función de la situación de montaje. Abrir la tapa articulada del lado posterior del módulo con ayuda de un destornillador.*

9 *Configurar el encuadre deseado desde la perspectiva de la cámara (1 hasta 9) o pantalla completa (0) con el selector giratorio. Después de haber configurado el encuadre deseado, cerrar la tapa articulada y montar el*

módulo.

10 *Seleccionar el encuadre en función de la situación de montaje existente.*

a *Encuadre (1-3)*

orientación de la cámara arriba

b *Encuadre (4-6)*

orientación de la cámara centro

c *Encuadre (7-9)*

orientación de la cámara abajo

Funciones de los bornes

BCE 05x-...

TaK, TbK	Ramal de cámara para bus In-Home
----------	----------------------------------

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

Vc, GND	Activación de cámara
---------	----------------------

b, c	Tensión de alimentación 12 V AC
------	------------------------------------

Funciones de los bornes

BTLE 050-...

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

Vc, GND	Activación de cámara
---------	----------------------

CD6	Hilo de llamada para DRM/COM
-----	---------------------------------

Tö, c	Contacto de relé de abrepuertas
-------	------------------------------------

Funciones de los bornes

BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Entradas de llamada de puerta
------------	----------------------------------

6	Punto de referencia común
---	------------------------------

Funciones de los bornes

SNG 850-...

L1, N	Conexión a la red
-------	-------------------

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

b, c	Tensión de alimentación 12 V AC
------	------------------------------------

Tö, Tö	Contacto de relé de abrepuertas
--------	------------------------------------

Li, Li	Contacto de relé de luz
--------	-------------------------

Funciones de los bornes

TR 603-...

L1, N	Conexión a la red
-------	-------------------

c, b	Tensión de alimentación 12 V AC
------	------------------------------------

Funciones de los bornes BVNG 650-...

L1, N	Conexión a la red
TaM, TbM	Ramal del monitor bus In-Home
TaK, TbK	Ramal de cámara para bus In-Home
Sa, Sb	Bus de sistema de audio
SaV, SbV	Bus de sistema de vídeo
Tö, Tö	Contacto de relé de abrepuertas
Li, Li	Contacto de relé de luz

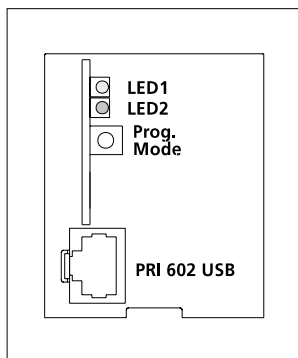
Instalación

11 Esquema eléctrico para
KIT EV 053-0

12 Esquema eléctrico para
KIT EV 058-0

a) El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar el abrepuertas y la calefacción de la cámara.

LEDs indicadores SNG 850-...



b) Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Usar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

d) Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

e) En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Alcance

SNG 850-... a la estación de puerta máx. 100 m,
SNG 850-... al aparato interior más alejado máx. 100 m, con un diámetro de hilo de 0,8 mm.

Desmontaje

13 *Soltar el soporte del módulo en los 4 puntos de fijación y retirar el módulo con el soporte del módulo. Una regleta de bornes ya conectada*

no debe desbornarse, se puede soltar girando a la izquierda.

14 *Desenclavar el soporte del módulo con las 2 lengüetas de engatillado y expulsarlo hacia delante fuera del soporte. Asegurarse de que el módulo quede en la orientación correcta al colocarlo.*

Características técnicas SNG 850-...

Tensión de servicio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Intensidad de empleo: 200 mA
Tensión de salida: 27,5 V DC, 12 V AC
Intensidad de salida: 0,5 A DC, 1 A AC
Fusible de protección: Primario Si 1 T 250 mA L, secundario resistente a cortocircuitos
Tipo de contactos: 2 contactos normalmente abiertos 24 V, 2 A
Grado de protección: IP 30
Temperatura ambiente: 0 °C hasta +40 °C
Unidad de paso (TE): 9
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 162 x 89 x 60

Indicación LED 1 "Servicio"

LED intermitente de forma homogénea (Arranque del sistema) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

El LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (Indicación de servicio, instalación en funcionamiento) **1s** **20ms** **1s** **20ms** etc.

LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (modo de programación activo) **0,3s** **2s** **0,3s** etc.

LED siempre encendido (Programación Plug+Play activa) **2s** etc.

Indicación LED 2 "Fallo"

El LED parpadea de forma irregular (más de 10 abonados) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

LED parpadea de forma irregular Aparato inadecuado conectado en el modo Plug+Play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** etc.

El LED parpadea de forma homogénea No se ha conectado ninguna estación de puerta en el modo Plug+Play **2s** **2s** etc.

Programación – Plug+Play

La programación Plug+Play ofrece la posibilidad más sencilla para poner en servicio el Set Compact-Select Video sin conocimientos de programación. Toda la instalación de todas las estaciones debe estar acabada. Las carcasas de los teléfonos de bus todavía no deben estar cerradas.

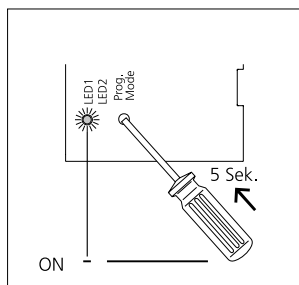
Reset Plug+Play

Si falla un intento de programación,

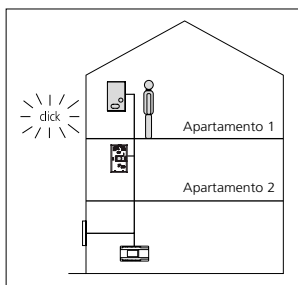
puede ejecutarse de nuevo la programación en modo Plug+Play.

- Desconectar la tensión de alimentación.
- Retirar todos los teléfonos de sus placas base.
- Conectar de nuevo la tensión de alimentación y esperar hasta que la fuente de alimentación del set de vídeo se encuentre en el modo de funcionamiento normal (aprox. 1-2 minutos)

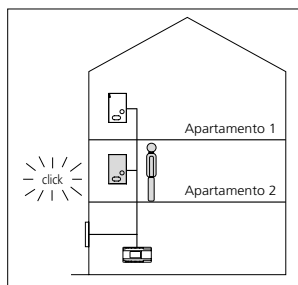
- Poner la fuente de alimentación del set de vídeo en el modo Plug+Play, manteniendo para ello pulsada la tecla del modo programación durante 5 segundos.
- Mantener pulsada la tecla Prog. de la estación de puerta durante 4 segundos hasta que se oiga una señal de confirmación.
- Ahora puede iniciarse de nuevo la programación en modo Plug+Play.



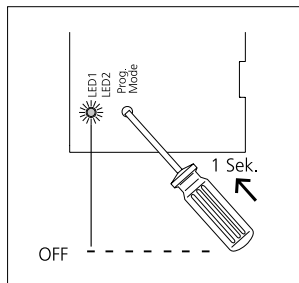
1 Activar el modo Plug+Play en el SNG 850-..., mantener pulsada durante 5 segundos la tecla Prog.-Mode, tras lo cual el LED 1 se ilumina permanentemente.



2 Colocar el aparato interior en la vivienda 1, la llamada de planta se oye como confirmación y el LED parpadea. El aparato interior 1 queda asignado a la tecla 1.



3 Colocar el aparato interior en la vivienda 2, la llamada de planta se oye y el LED parpadea. El aparato interior 2 queda asignado a la tecla 2.



4 Desactivar el modo Plug+Play en el SNG 850-... pulsando brevemente la tecla del modo de programación. El LED 1 en el SNG 850-... vuelve a parpadear en la indicación de servicio normal. Todos los LED de los aparatos interiores están apagados, la instalación está lista para funcionar.

Programación: Manual

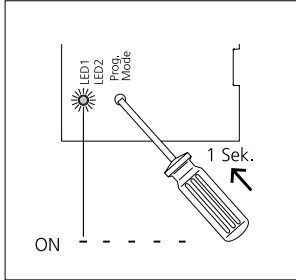
Programación de llamada de puerta

Notas

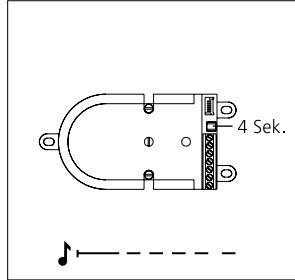
- El volumen de la señal de llamada puede ajustarse en el aparato interior, véanse las instrucciones de este equipo.

- La información sobre la activación de los aparatos interiores de bus que no se mencionan aquí puede encontrarse en el manual del sistema del bus Siedle In-Home en el área de

descargas de www.siedle.com.

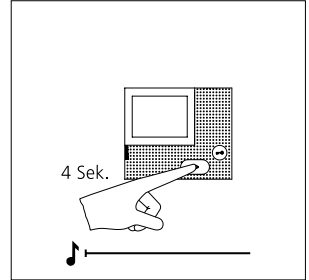


1 Activar el modo de programación en el SNG 850-.... Pulsar brevemente la tecla de modo de programación, el LED 1 parpadea cada 2 segundos.



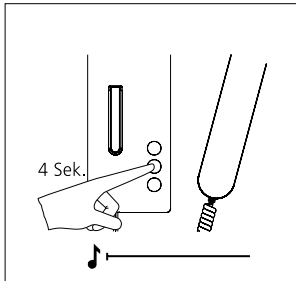
2 Altavoz de puerta empotrable de Siedle

En el BTLE 050-... se activa el modo de programación a través de la tecla de programación. Junto al borne de conexión, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación hasta que se escuche una señal acústica de larga duración.



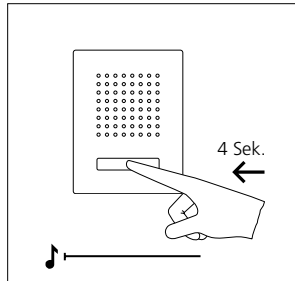
3a Siedle Basic

Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.

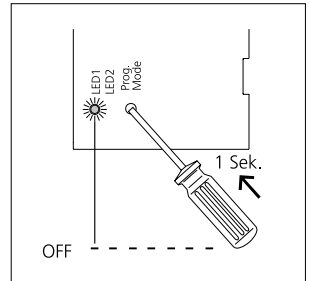


3b Teléfono de bus

Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desee programar. Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha en el auricular un tono de confirmación de larga duración. El teléfono de bus se encuentra ahora en el modo de programación. Volver a colgar el auricular sólo cuando haya concluido la programación en el teléfono de bus.



4 En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



5 Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al aparato interior de bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

Zastosowanie

Zestaw wideo do zabudowy do montażu w przedziałach interkomów, konstrukcjach drzwi, szkrzynkach na listy itd. W zależności od zestawu dostępnych jest 10 lub 31 adresów magistrali, przy czym głośnik przy drzwiowy zajmuje 2 adresy.

Najważniejsze cechy SNG 850-...

- 10 adresów magistrali do zasilania składników sieci
- Wbudowany styk elektrozaczeput drzwiowego i światła
- Programowanie: ręczne, Plug+Play lub przez BPS 650-... (komputer z systemem Windows) z ZBVG 650-... i PRI 602-... USB

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk. W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

- Eksploatacja na wysokości do 2000 m n.p.m.
- Należy przestrzegać normy EN 62368-1! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.
- W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w łuskach żył.



1 W przypadku instalacji wideo należy unikać następujących sytuacji:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednie nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- silnie odbijające ściany po przeciwnej stronie kamery

- lampy lub bezpośrednie źródła światła

Zakres dostawy KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- niniejsza informacja o produkcie

Zakres dostawy KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- niniejsza informacja o produkcie

Montaż

2 Zalecana wysokość montażowa ok. 1,60 m od środka kamery.

3 Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową kamery, oznaczenie typu musi być widoczne na tylnej ściance modułu u góry.

4 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 130°.

5 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175°, w trybie pełnoekranowym.

6 Zwrócić uwagę na grubość płyt maks. 6 mm, ponieważ w przeciwnym razie w obszarze krawędzi pola widzenia kamery dojdzie do utrudnień.

7 Wymiary mocowania kamery. Dla kamery widoczny jest wycinek o średnicy 51 mm.

8 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175° można regulować w zależności od warunków montażowych. Otworzyć klapę z tyłu modułu przy pomocy śrubokręta.

9 Na przełączniku obrotowym ustawić żądany fragment obrazu z widoku kamery (1 do 9) albo pełny obraz (0). Po ustawieniu żadanego fragmentu obrazu zamknąć klapę i zamontować moduł.

10 Fragment obrazu wybrać odpowiednio do warunków montażowych na miejscu.

a Fragment obrazu (1–3) ustawienie kamery w górę

b Fragment obrazu (4–6) ustawienie kamery na środku

c Fragment obrazu (7–9) ustawienie kamery na dół

Podłączenie zacisków BCE 05x-...

TaK, TbK	Magistrala In Home – odgałęzienie kamery
Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Sterowanie kamerą
b, c	Napięcie zasilania 12 V AC

Podłączenie zacisków BTLE 050-...

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Sterowanie kamerą
CD6	Żyła przywoływania do DRM/COM
Tö, c	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego

Podłączenie zacisków BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Wejścia wywołania domofonowego
6	wspólny punkt odniesienia

Podłączenie zacisków SNG 850-...

L1, N	Podłączenie do sieci
Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Napięcie zasilania 12 V AC
Tö, Tö	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego
Li, Li	Styk przekaźnika oświetlenia

Podłączenie zacisków TR 603-...

L1, N	Podłączenie do sieci
c, b	Napięcie zasilania 12 V AC

Podłączenie zacisków BVNG 650-...

L1, N	Podłączenie do sieci
-------	----------------------

TaM, TbM	Odgałęzienie monitora w magistrali In-Home-Bus
TaK, TbK	Magistrala In Home – odgałęzienie kamery
Sa, Sb	Magistrala systemowa audio
SaV, SbV	Magistrala systemowa wideo
Tö, Tö	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego
Li, Li	Styk przekaźnika oświetlenia

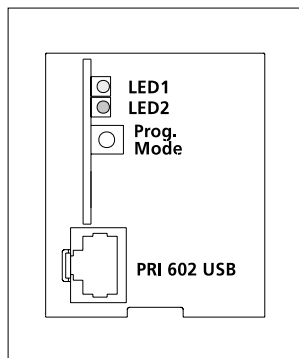
Instalacja

11 Schemat połączeń dla KIT EV 053-0

12 Schemat połączeń dla KIT EV 058-0

a) Urządzenie TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) może zasilac elektrozapczep drzwiowy i ogrzewanie kamery.

Wskaźniki diodowe (LED) SNG 850-...



b) Obciążenie zestyku elektrozapczepu drzwiowego / oświetlenia w zasilaczu maks. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

c) Stosować co najmniej 20-omowy elektrozapczep drzwiowy 12 V AC (np. TÖ 615-...).

d) Długość przewodu magistralne urządzenie wewnętrzne – przycisk wywołania wewnętrznego ERT wynosi max. 50 m.

e) W przypadku stosowania pamięci obrazów magistralowy unifon słuchawkowy BTCV 850-... powinien być zasilany dodatkowym napięciem stałym (20–30 V DC, 350 mA).

Zasięg

SNG 850-... od stacji zewnętrznej maks. 100 m,

SNG 850-... od najdalszego urządzenia wewnętrznego maks. 100 m, przy średnicy żyły 0,8 mm.

Demontaż

13 Odczepić uchwyt modułu w 4 punktach mocowania i wyjąć moduł

z uchwytem. Podłączonego bloku zaciskowego nie trzeba odłączać, można go zdemontować za pomocą gwintu lewoskrętnego.

14 Odblokować moduł za pomocą 2 zatrząsków i wycisnąć ze wspornika modułu w kierunku do przodu. Przy wkładaniu modułu uważać na właściwą pozycję montażową.

Dane techniczne SNG 850-...

napięcie robocze: 230 V AC, +/-10 % , 50/60 Hz

prąd roboczy: 200 mA

napięcie wyjściowe: 27,5 V DC, 12 V AC

prąd wyjściowy: 0,5 A DC, 1 A AC

zabezpieczenie: Obwód pierwotny Si 1 T 250 mA L, wtórny z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym

typ styku: 2 zestyki zwierne 24 V, 2 A

stopień ochrony: IP 30

temperatura otoczenia:

0 °C do +40 °C

jednostka podziału (TE): 9

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

162 x 89 x 60

Wskaźnik diodowy LED 1 „Praca”

Dioda LED miga regularnie (uruchojenie systemu) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** itd.

Dioda LED miga krótko z długą przerwą (wskaźnik pracy, system funkcjonuje) **1s** **20ms** **1s** **20ms** itd.

Dioda LED miga krótkim impulsem z długą przerwą (aktywny tryb programowania) **0,3s** **2s** **0,3s** itd.

Dioda LED cały czas świeci (programowanie Plug+Play jest aktywne)

Wskaźnik diodowy LED 2 „Usterka”

Dioda LED miga nierównomiernie (więcej niż 10 uczestników) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** itd.

Dioda LED miga nieregularnie Podłączone nieodpowiednie urządzenie w trybie plug & play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** itd.

Dioda LED miga regularnie W trybie Plug+Play nie podłączono stacji zewnętrznej **2s** **2s** itd.

Programowanie – Plug+Play

Programowanie Plug+Play daje najprostszą możliwość uruchomienia zestawu bez znajomości zasad programowania. Kompletna instalacja wszystkich uczestników musi być zakończona.

Nie wolno jeszcze zamykać obudowy stacji wewnętrznych.

Resetowanie Plug+Play

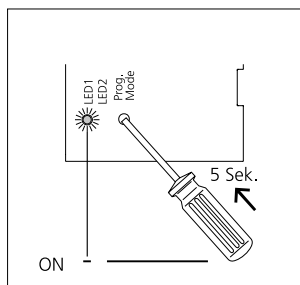
W przypadku nieudanej próby programowania można ponownie

przeprowadzić programowanie Plug+Play.

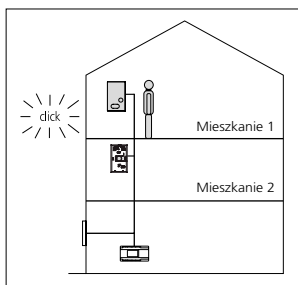
- Wyłączyć napięcie zasilające.
- Zdjąć ponownie wszystkie telefony z płyt głównych.
- Ponownie włączyć napięcie zasilające i odczekać aż SNG 850-... będzie w normalnym trybie pracy (ok. 1–2 minut)
- Przełączyć SNG 850 na tryb Plug+Play, przytrzymując wciśnięty przycisk trybu programowania

„Prog.-Mode” przez 5 sekund.

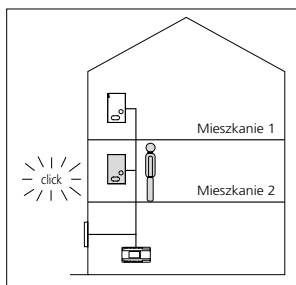
- Przytrzymać przez 4 sekundy przycisk programowania na stacji zewnętrznej, aż będzie słyszalny dźwięk potwierdzenia.
- Można ponownie rozpocząć programowanie Plug+Play.



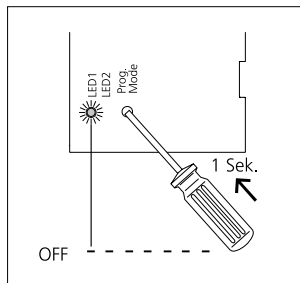
1 Uaktywnić tryb Plug+Play na urządzeniu SNG 850-..., przytrzymać wciśnięty przycisk trybu programowania przez 5 sekund, dioda LED 1 świeci stale.



2 Założyć urządzenie wewnętrzne w mieszkaniu 1, słyszalne jest wywołanie na piętrze jako potwierdzenie i miga dioda LED. Urządzenie wewnętrzne 1 jest przypisane do przycisku 1.



3 Założyć urządzenie wewnętrzne w mieszkaniu 2, słyszalne jest wywołanie na piętrze i miga dioda LED. Urządzenie wewnętrzne 2 jest przypisane do przycisku 2.



4 Wyłączyć tryb Plug+Play na urządzeniu SNG 850-... przez krótkie naciśnięcie przycisku trybu programowania „Prog.-Mode”. Dioda LED 1 na urządzeniu SNG 850-... miga teraz ponownie, wskazując normalny tryb pracy. Wszystkie diody LED urządzeń wewnętrznych są wyłączone, system jest gotowy do pracy.

Programowanie – ręczne

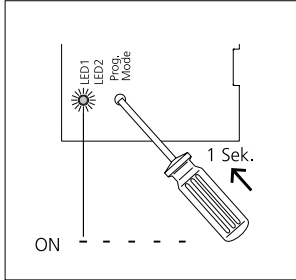
Programowanie wywołania domofonowego

Wskazówki

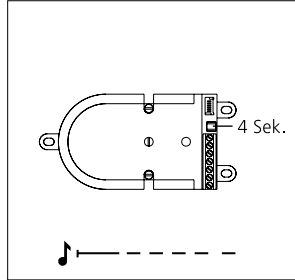
- Głośność dzwonka można ustawić na urządzeniu wewnętrznym – patrz instrukcja obsługi.

- Informacje na temat aktywacji niewymienionych tu urządzeń wewnętrznych magistrali znajdują się w podręczniku systemowym

Siedle In-Home-Bus, dostępnym w obszarze pobierania na stronie www.siedle.com.

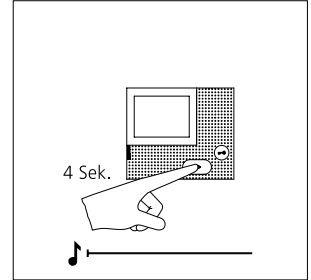


1 Aktywować tryb programowania na SNG 850-... Na chwilę nacisnąć przycisk trybu programowania „Prog.-Mode”, dioda LED 1 miga co 2 sekundy.



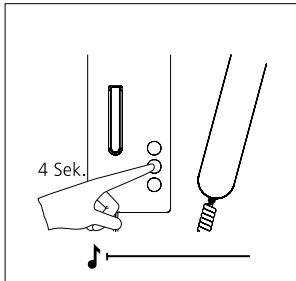
2 Zintegrowany głośnik przydrzwiowy Siedle

W przypadku BTLE 050-... tryb programowania jest aktywowany za pomocą przycisku programowania. Wcisnąć przycisk programowania obok zacisku przyłączeniowego i przytrzymać przez 4 sekundy, aż do usłyszenia długiego sygnału dźwiękowego.



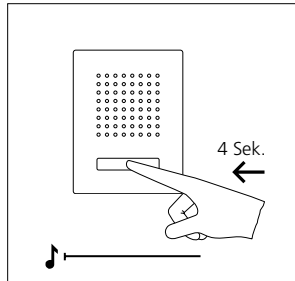
3a Siedle Basic

Nacisnąć przycisk rozmowy i przytrzymać go we wciśniętej pozycji przez 4 sekundy. Rozlegnie się długi sygnał potwierdzający a wskaźnik LED sygnalizujący wyciszenie zacznie migać. Magistralowe urządzenie wewnętrzne nawiąże połączenie głosowe ze stacją zewnętrzną. Magistralowe urządzenie wewnętrzne jest teraz w trybie programowania.

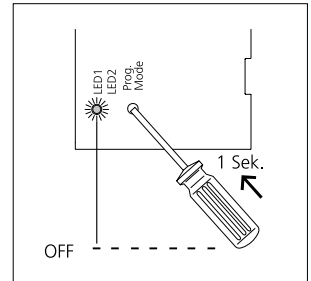


3b Domofon

Podnieść słuchawkę magistralowego unifonu słuchawkowego, który ma być zaprogramowany. Wcisnąć przycisk włączania światła na 4 sekundy. Jako potwierdzenie słychać w słuchawce długi sygnał potwierdzenia. Magistralowy unifon słuchawkowy jest teraz w trybie programowania. Odłożyć ponownie słuchawkę dopiero po zakończeniu programowania na magistralowym unifonie słuchawkowym.



4 Na stacji zewnętrznej wcisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy odpowiedni przycisk wywołania, aż w głośniku słychać będzie długi sygnał dźwiękowy. Przycisk wywołania jest teraz przypisany do magistralowego urządzenia wewnętrznego.



5 Przycisk wywołania jest teraz na stałe przypisany do magistralowego urządzenia wewnętrznego.

W taki sam sposób zaprogramować inne aparaty lub zakończyć proces programowania.

Область применения

Монтажный видео-комплект для монтажа в обеспечиваемые заказчиком аудиопанели, дверные конструкции, почтовые ящики и т. д. В зависимости от комплекта, доступно 10 или 31 адрес шины, причем дверной громкоговоритель занимает 2 адреса.

Особенности SNG 850-...

- 10 адресов на шине для питания абонентов шины
- Интегрированный контакт отпирания двери и контакт включения света
- Программирование: ручное, методом «подключи и работай» или посредством BPS 650-... (ПК под Windows) с ZBVG 650-... и PRI 602-... USB

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током.

- Эксплуатация на высоте до 2000 м над уровнем моря.
- Соблюдать стандарт EN 62368-1! В электрической разводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрылись вентиляционные прорези.
- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наколочниками.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники прямого света

Комплект поставки KIT EV 053-0

- BCE 053-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- SNG 850-...
- Данная информация о продукте

Комплект поставки KIT EV 058-0

- BCE 058-...
- BTLE 050-...
- BRMA 050-...
- BVNG 650-...
- TR 603-...
- Данная информация о продукте

Монтаж

- 2** Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.
- 3** Учитывать монтажное положение камеры, обозначение типа должно располагаться сверху на задней панели модуля.
- 4** Угол обзора камеры с углом охвата ок. 130°.
- 5** Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175°, в полноэкранном режиме.
- 6** Следует учитывать, что толщина пластины должна составлять макс. 6 мм, поскольку в противном случае могут возникнуть нарушения в краевой зоне поля обзора камеры.
- 7** Размеры крепления камеры. Для камеры необходимо предусмотреть вырез диаметром ø 51 мм.

8 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175° можно настроить в зависимости от варианта монтажа. С помощью отвертки открыть крышку на задней стороне модуля.

9 Настроить требуемый сегмент изображения от камеры (1 – 9) или полное изображение (0) поворотным переключателем. После того, как требуемый сегмент изображения был настроен, закрыть крышку и установить модуль.

10 Выбрать сегмент изображения, основываясь на имеющемся варианте монтажа.

- a** Сегмент изображения (1–3) – ориентация камеры вверх
- b** Сегмент изображения (4–6) – ориентация камеры по центру
- c** Сегмент изображения (7–9) – ориентация камеры вниз

Разводка клемм BCE 05x-...

TaK, TbK	Магистраль камеры In-Home-Bus
Ta, Tb	Шина In-Home
Vc, GND	Активирование камеры
b, c	Напряжение питания 12 В ~

Разводка клемм BTLE 050-...

Ta, Tb	Шина In-Home
Vc, GND	Активирование камеры
CD6	Жила сигнала вызова для DRM/COM
Tö, c	Релейный контакт устройства отпирания двери

Разводка клемм BRMA 050-...

7.1 - 7.12	Входы дверного вызова
6	Общая базовая точка

Разводка клемм SNG 850-...

L1, N	Подключение к сети
Ta, Tb	Шина In-Home
b, c	Напряжение питания 12 В ~

Tö, Tö	Релейный контакт устройства отпирания двери
--------	---

Li, Li	Релейный контакт освещения
--------	----------------------------

Разводка клемм TR 603-...

L1, N	Подключение к сети
-------	--------------------

c, b	Напряжение питания 12 В ~
------	---------------------------

Разводка клемм BVNG 650-...

L1, N	Подключение к сети
-------	--------------------

TaM, TbM	Магистраль монитора системы In-Home-Bus
----------	---

TaK, TbK	Магистраль камеры In-Home-Bus
----------	-------------------------------

Sa, Sb	Системная шина Аудио
--------	----------------------

SaV, SbV	Системная шина Видео
----------	----------------------

Tö, Tö	Релейный контакт устройства отпирания двери
--------	---

Li, Li	Релейный контакт освещения
--------	----------------------------

Монтаж

11 Схема соединений для комплекта KIT EV 053-0

12 Схема соединений для комплекта KIT EV 058-0

а) TR 603-... (12 В перем. тока, 1,3 А) может обеспечивать электропитание устройства отпирания двери и нагревателя камеры.

б) Нагрузка на контакт отпирания двери/включения света в блоке питания макс. 15 В перем. тока, 30 В пост. тока, 2 А.

с) Устройство отпирания двери 12 В перем. тока, использовать не менее 20 Ом (например, TÖ 615-...).

д) Длина провода от внутреннего шинного устройства до кнопки этажного вызова ERT макс. 50 м.

е) При использовании памяти изображений необходимо обеспечить дополнительное электропитание шинного телефона BTCV 850-... напряжением постоянного тока (20–30 В пост. тока, 350 мА).

Дальность действия

Расстояние от SNG 850-... до дверной панели вызова макс. 100 м

Расстояние от SNG 850-... до самого удаленного внутреннего устройства макс. 100 м, при диаметре жил 0,8 мм.

Демонтаж

13 Отвинтить держатель модуля в 4 точки крепления и снять модуль вместе с держателем. Уже присоединенный блок зажимов не нужно отсоединять, его можно отпустить путем вращения против часовой стрелки.

14 Разблокировать модуль на 2 фиксаторах и выдвинуть вперед из держателя. При установке модуля следить за правильным положением монтажа.

Технические данные SNG 850-...

Рабочее напряжение: 230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц

Рабочий ток: 200 мА

Выходное напряжение: 27,5 В =, 12 В ~

Выходной ток: 0,5 А =, 1 А ~

Защита предохранителями: Перв. Si 1 Т 250 мА L, втор. устойчивый к коротким замыканиям

Тип контактов: 2 замыкающих контакта 24 В, 2 А

Тип защиты: IP 30

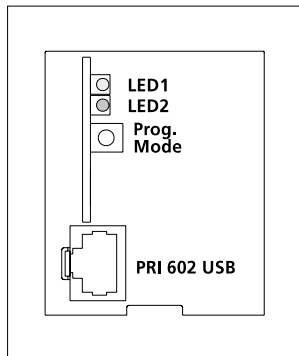
Температура окружающей среды: от 0 °С до +40 °С

Единица разделения (TE): 9

Размеры (мм) Ш x В x Г:

162 x 89 x 60

**Светодиодные индикаторы
SNG 850-...**



**Светодиодный индикатор 1
«Работа»**

Светодиод мигает равномерно (запуск системы) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (рабочая индикация, система в работе) **1s** **20ms** **1s** **20ms** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (активен режим программирования) **0,3s** **2s** **0,3s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (программирование «подключи и работай» активно) **[Solid black bar]**

**Светодиодный индикатор 2
«Неисправность»**

Светодиод мигает неравномерно (более 10 участников) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает неравномерно. Неподходящий прибор присоединен в режиме «подключи и работай» **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** и т. д.

Светодиод мигает равномерно. Не присоединена дверная панель вызова в режиме «подключи и работай» **2s** **2s** и т. д.

Программирование «подключи и работай»

Программирование «подключи и работай» позволяет наиболее простым образом ввести комплект в эксплуатацию без знаний программирования. Вся проводка всех абонентов должна быть полностью выполнена. Корпуса внутренних панелей еще не должны быть закрыты.

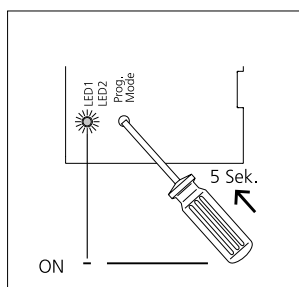
Сброс «Plug+Play»

В случае неудачной попытки программирования программирование «подключи и работай» может быть выполнено повторно.

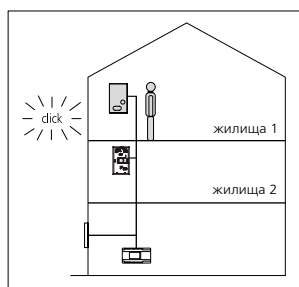
- Отключить электропитание.
- Снять все телефоны с опорных плат.
- Снова включить напряжение питания и подождать, пока SNG 850-... не будет находиться в нормальном рабочем режиме

(около 1–2 минут)

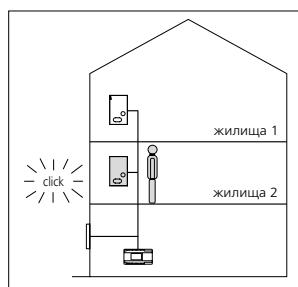
- Привести SNG 850-... в режим «подключи и работай», для этого кнопку «Prog.-Mode» удерживать нажатой 5 секунд.
- Удерживать нажатой 4 секунды кнопку программирования на дверной панели вызова, пока не прозвучит сигнал квитирования.
- Можно начать повторное программирование «подключи и работай».



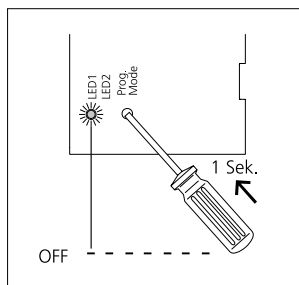
1 Активировать «подключи и работай» на SNG 850-... , кнопку «Prog.-Mode» удерживать нажатой 5 секунд, светодиод 1 светится непрерывно.



2 Установить внутреннее устройство в квартире 1, в качестве подтверждения раздается этажный вызов, светодиод мигает. Внутреннее устройство 1 распределено кнопке 1.



3 Установить внутреннее устройство в квартире 2, раздаётся этажный вызов, светодиод мигает. Внутреннее устройство 2 распределено кнопке 2.



4 Выключить режим «подключи и работай» на SNG 850-... коротким нажатием кнопки «Prog.-Mode». Теперь светодиод 1 на SNG 850-... мигает в нормальном режиме индикации работы. Все светодиоды внутренних устройств не горят, система готова к работе.

Программирование – вручную

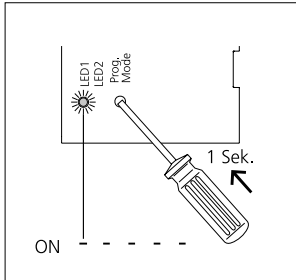
Программирование дверного вызова

Указания

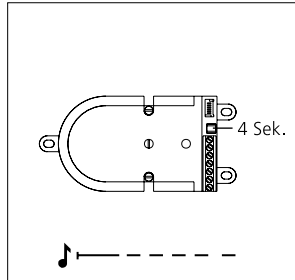
- Громкость сигнала вызова можно регулировать на внутреннем устройстве, см. инструкцию по эксплуатации.

- Сведения об активировании не указанных здесь внутренних шинных устройств см. в системном руководстве для шины Siedle In-Home, который можно

найти в разделе скачивания на сайте www.siedle.com.

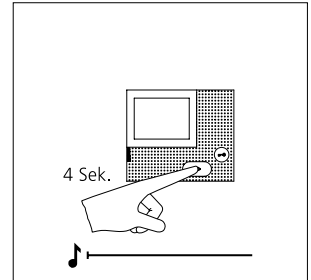


1 Активировать режим программирования на SNG 850-... . Коротко нажать кнопку «Prog.-Mode», светодиод 1 мигает с 2-секундным ритмом.



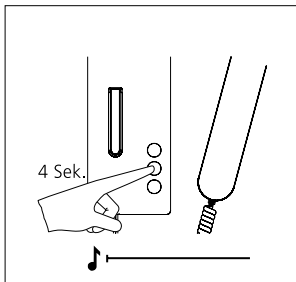
2 Встраиваемый дверной громкоговоритель Siedle

При BTLE 050-... режим программирования активируется кнопкой программирования. Рядом с присоединительным зажимом кнопку программирования удерживать нажатой 4 секунды, пока не станет слышен длительный звуковой сигнал.



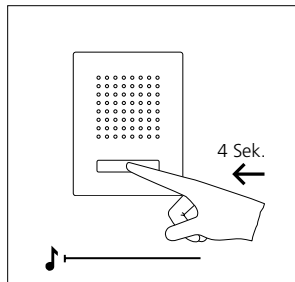
3a Siedle Basic

Нажать кнопку разговора на 4 секунды. В качестве подтверждения слышен продолжительный сигнал квитирования, и светодиод «Отключение звука» начинает мигать. Внутреннее шинное устройство устанавливает речевую связь с дверной панелью вызова. Теперь внутреннее шинное устройство находится в режиме программирования.

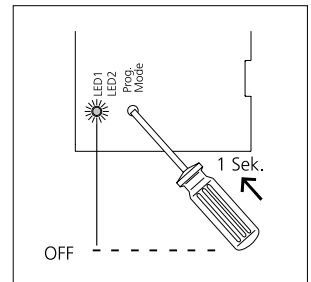


3b Абонентский аппарат

На шинном телефоне, который должен быть запрограммирован, снять трубку. Нажать кнопку освещения на 4 секунды. В качестве подтверждения в трубке слышен продолжительный сигнал квитирования. Теперь шинный телефон находится в режиме программирования. Положить трубку на место только после того, как на шинном телефоне было закончено программирование.



4 На дверной панели нажимать требуемую кнопку вызова на 4 секунды до тех пор, пока из дверного громкоговорителя не прозвучит продолжительный сигнал. Теперь кнопка вызова распределена всем внутренним шинным устройствам.



5 Теперь кнопка вызова фиксированно придана внутренним шинным устройствам.

Запрограммировать других абонентов по аналогичному принципу или завершить процесс программирования.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2020/07.20
Printed in Germany
Best. Nr. 210010424-00